



คู่มือการใช้ภาษา
ไทย-อังกฤษ-พม่า-เขมร
สำหรับบุคลากรสาธารณสุข
ในการให้บริการสุขภาพแก่ประชากรต่างด้าว

Manual Using Four Languages
Thai-English-Myanmar-Cambodian
For
Health Personnel in Providing Services to Foreigners



สำนักบริหารการสาธารณสุข
Bureau of Health Administration
สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข
กระทรวงสาธารณสุข

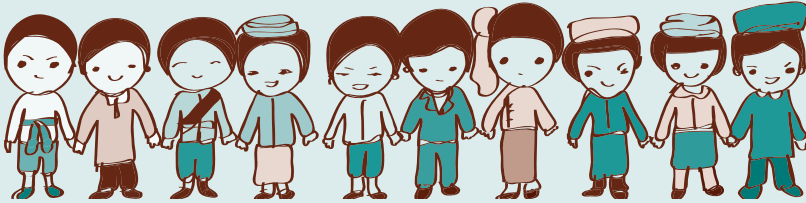


คู่มือการใช้ภาษา
ไทย-อังกฤษ-พม่า-เขมร
สำหรับบุคลากรสาธารณสุข
ในการให้บริการสุขภาพแก่ประชากรต่างด้าว

Manual Using Four Languages
Thai-English-Myanmar-Cambodian
For
Health Personnel in Providing Services to Foreigners



สำนักบริหารการสาธารณสุข
Bureau of Health Administration
สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข
กระทรวงสาธารณสุข



คู่มือการใช้ภาษา ไทย - อังกฤษ - พม่า - เขมร
สำหรับบุคลากรสาธารณสุขในการให้บริการสุขภาพแก่ประชากรต่างด้าว

พิมพ์ครั้งที่ 1 กรกฎาคม 2557
จำนวน 11,000 เล่ม
จัดทำโดย สำนักบริหารการสาธารณสุข
อาคาร 5 ชั้น 6
ตึกสำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข
ถ.ติวานนท์ อ.เมือง จ.นนทบุรี 11000
โทร. 0-2590-1757-8, โทรสาร 0-2590-1757
www.phdb.moph.go.th

คำนำ

กระทรวงสาธารณสุขได้เตรียมความพร้อมในด้านการพัฒนา ศักยภาพบุคลากรในการให้บริการสุขภาพแก่ประชากรต่างด้าว เพื่อรองรับ การเข้าสู่ประชาคมอาเซียน ในปี 2558 โดยการส่งเสริมสนับสนุน ให้บุคลากรสาธารณสุขทุกระดับได้มีการพัฒนาทักษะด้านภาษาที่ใช้กัน ในกลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียน โดยเฉพาะในกลุ่มประเทศเพื่อนบ้านที่มี อาณาเขตติดต่อกับแนวตะเข็บชายแดนไทย ได้แก่ กัมพูชา ลาว เขมร และพม่า ซึ่งเข้ามา รับบริการตรวจรักษาสุขภาพในหน่วยบริการของไทย อย่างต่อเนื่องสม่ำเสมอ บุคลากรสาธารณสุขทั้งในและนอกสถานบริการ สุขภาพที่ต้องปฏิบัติงานในด้านการส่งเสริม ป้องกัน ดูแลและให้การตรวจ รักษาแก่ผู้มารับบริการที่เป็นชาวต่างชาติ จึงจำเป็นต้องมีคู่มือการใช้ภาษา ที่สามารถสื่อสารเข้าใจอย่างง่ายในการปฏิบัติงาน

ดังนั้น สำนักบริหารการสาธารณสุข จึงได้ขอความอนุเคราะห์ จากสำนักการสาธารณสุขระหว่างประเทศ ซึ่งได้เคยจัดพิมพ์และเผยแพร่ คู่มือแปลภาษาสำหรับบุคลากรที่ให้บริการสุขภาพแก่ประชากรต่างด้าว ประกอบด้วย การใช้ภาษาอังกฤษ ภาษาพม่า และภาษาเขมร ซึ่งสอดคล้อง กับงานบริการสุขภาพ เพื่อรองรับการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน โดยนำมา ปรับปรุงรูปแบบคู่มือใหม่ ให้สะดวกในการใช้งาน เพื่อให้กับบุคลากร และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง สามารถนำไปใช้ประโยชน์ต่อไป จึงขอขอบคุณ สำนักการสาธารณสุขระหว่างประเทศ และผู้มีส่วนร่วมในการจัดทำเอกสารนี้ ทุกท่านมา ณ โอกาสนี้

สำนักบริหารการสาธารณสุข
กรกฎาคม 2557

FOREWORD

Ministry of Public Health is starting to improve their health personnel for Asean Economic Community (AEC) to serve incoming workforce in 2015 by educating them on language skills. The focus is on Thailand's neighbor languages such as Cambodian, Burmese and Laotian which mainly and regularly come for services. To promote preventive and corrective fundamental healthcare services efficiently, an essential language manual booklet is deeply needed.

As a result, Bureau of Public Health asks International Healthcare Division to modify their essential language manual for healthcare service to print and publish a translation guide for health personnel working in Thailand. The update and modification brings a new guide which is easy to use for healthcare workforces and it helps to clearly understand how to communicate their foreign patients.

Thank you
Bureau of Health Administration
July 2014.

สารบัญ / Contents



หมวด 1	คำทักทาย	Chapter 1	Greetings	7
หมวด 2	เครือญาติ	Chapter 2	Relative	9
หมวด 3	การซักประวัติ	Chapter 3	History taking	11
หมวด 4	จำนวนนับ	Chapter 4	Counts	19
หมวด 5	หน่วยนับ / หน่วยเรียก	Chapter 5	Unit / Unit called	23
หมวด 6	วันและเวลา	Chapter 6	Date and Time	25
หมวด 7	เดือนปี	Chapter 7	Year	31
หมวด 8	สี	Chapter 8	Color	34
หมวด 9	อวัยวะภายนอก	Chapter 9	External organs	36
หมวด 10	อวัยวะภายใน	Chapter 10	Viscera	44
หมวด 11	ระบบทางเดินหายใจ	Chapter 11	Respiratory system	47
หมวด 12	ระบบทางเดินอาหาร	Chapter 12	Gastrointestinal system	49
หมวด 13	ระบบโครงกระดูก	Chapter 13	Skeletal system	51
หมวด 14	ระบบปัสสาวะ	Chapter 14	Urinary system	54
หมวด 15	ระบบกล้ามเนื้อ	Chapter 15	Musculoskeletal system	55
หมวด 16	ระบบประสาท	Chapter 16	Nervous system	57
หมวด 17	ระบบต่อมไร้ท่อ	Chapter 17	Endocrine system	58
หมวด 18	ระบบไหลเวียนโลหิต	Chapter 18	Circulatory system	59
หมวด 19	ระบบสืบพันธุ์	Chapter 19	Reproductive system	60
หมวด 20	การตรวจร่างกาย	Chapter 20	Physical examination	62
หมวด 21	การรับประทานยา	Chapter 21	Medication	72
หมวด 22	การฉีดยา/ฉีดวัคซีน	Chapter 22	Injection / vaccination	76
หมวด 23	อาการแพ้ยา	Chapter 23	Drug allergies	76
หมวด 24	การรักษาสุขอนามัย	Chapter 24	Hygiene	77

สารบัญ / Contents

หมวด 25 คำแนะนำ การทำแผลด้วยตนเอง	Chapter 25	Instructions wound manually	81
หมวด 26 การหยอดตา	Chapter 26	The eye drops	82
หมวด 27 คำแนะนำในการ ป้องกันโรค	Chapter 27	Instructions for prevention	84
หมวด 28 การปฏิบัติตัวที่ห้อง X-Ray	Chapter 28	Observed at X-Ray	86
หมวด 29 กายภาพบำบัด	Chapter 29	Physical therapy	89
หมวด 30 การฝากครรภ์	Chapter 30	Antenatal care	91
หมวด 31 การคลอด	Chapter 31	Labor Care	94



หมวดคำทักทาย / Greetings

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 1 	สวัสดี	Hi / Hello	สฺวสฺตี	ซั้ว ซุเตีย	မင်္ဂလာပါ။	หมิ่นกะหล่าป้า
	ยินดีที่ได้รู้จัก	Nice to meet you.	รืกขยฆោยฆาสฺสฺลฺล	รืก-เรียย โดย บาน ซุกวล	တွေ့ရတာဝမ်းသာပါတယ်။	ตเวีย ยะด่า วันตาบ่า แด
	ลาก่อน	Goodbye	ณาสริสเบ็ย	เล็ย เซ็น เฮีย	သွားတော့မယ်။	ตัวดื้อ แหม่
	สบายดีไหม	How are you?	สฺยฺยสขฺยฆยฆาเจ?	ซุก-ซัป-บาย-เจีย-เต	နုနုကောင်းလား။	เห่นเกา้ง ลา
	คุณชื่ออะไร	What Is Your Name?	สฺกฺกญฺเยหฺย ?	เนียะ ชมุฮ-อะเวีย	ခင်ဗျားနာမည် ဘယ်လိုခေါ်လို့။	ชีนบยา นะแหม่ แบโลแล
	ฉันชื่อ...	My name is...	ฮฺญฺญฺเย...	คญฺม ชมุฮ...	ကျွန်တော့်နာမည် ----။	จะน้อนะแหม่.....

หมวดคำทักทาย / Greetings

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
คำทักทาย	ยินดีต้อนรับ	Welcome	សូមស្វាគមន៍	โชม ซวา-กุม	ကြိုဆိုပါတယ်။	โจไซ่ ป่าแต่
	เคย	Once	ធ្លាប់	ทูลาบ	ဖူးတယ် ။	พูแต่
	ไม่เคย	Never	មិនធ្លាប់	เม้น ทูลาบ	--မဖူးဘူး။	มะพูบู
	ใช่	Yes	មែន	แมน	ဟုတ်တယ်။	โฮ้วแด
	ไม่ใช่	No	មិនមែន	เม้น แมน	မဟုတ်ဘူး။	มะโฮ้วบู
	ไม่แน่ใจ	Not Sure	មិនច្បាស់	เม้น จบาฮ หรือ ออด จบาฮ	မသေချာဘူး။	มะเตฉ่า บู
	ขอบคุณ	Thank You	អរគុណ	อ-กุน	ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။	เจชู ตั้นป่า แต่
	ขอโทษ	Sorry	សូមទោស	โชม โตส	တောင်းပန်ပါတယ်။	เตาง์บัน ป่าแต่
	ขอให้โชคดี	Good Luck	សូមឲ្យមានសំណាងល្អ	โชม โอย เมียน ซ็อม-ฉาง ลอ	ကံကောင်းပါစေ။	กั้นเกาง์ ป่าเซ

หมวดเครือญาติ / Relative

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 2 	ครอบครัว	Family	គ្រួសារ	กั้ว-ชา	ဝိသားစု။	มิตาซู
	บิดา	Father	ឪពុក	โอว-ปุก	အဖေ။	อะเผ่
	มารดา	Mother	ម្តាយ	มตาย	အမေ။	อะเหม่
	บุตร	Child	កូន	โกน	သား။	คะเล
	ตัวเอง ผม/ฉัน/ดิฉัน	Me	ខ្ញុំ	คณึม	ကိုယ့်ကိုယ်ကို။	โก้โก่ โก่อ้
	ลูกชาย	Son	កូនប្រុស	โกน ปรุส	သားလေး။	ตา เล
	ลูกสาว	Daughter	កូនស្រី	โกน เซรีย	သမီးလေး။	ตะมี เล
	พี่ชาย/น้องชาย	Brother	បង/ប្អូនប្រុស	บ้อง/ปอูน-บุรุส	အကို/ ညီလေး။	อะโก่/ หยี่เล
	พี่สาว/ น้องสาว	Sister	បង/ប្អូនស្រី	บ้อง/ปอูน-เซรีย	အမ/ညီမ။	อะมะ/ หยี่มะ

หมวดเครือญาติ / Relative

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
เครือญาติ	ปู่/ตา	Grandfather	តា	ตา	အဖိုး/ အဖိုး	อะโพ/ อะโพ
	ย่า/ยาย	Grandmother	យាយ	เยียย	အဘွား/ အဘွား	อะพั่ว/ อะพั่ว
	ลุง	Uncle	អ៊ីប្រស	อุม-บุรฮ	ဘကြီး။	บะจี
	ป้า	Aunt	អ៊ីស្រី	อุม-เซรีย	အကြီး။	อะจี
	ภรรยา	Wife	ភរិយា	กะ-ริ-เยีย	မယား။	มะยา
	หลานชาย	Grandson	ចៅប្រុស	เจา-ปะเราะ	တူ။	ตู๋
	หลานสาว	Granddaughter	ចៅស្រី	เจา-เซรีย	တူမ။	ตู่มะ
	ญาติ	Relatives	សាច់ញាតិ	ซัจ-ญียต	အချိုး။	อะเมียว

หมวดการช้กประวัติ / History taking

Chapter 3



หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ ช้กประวัติ	เลข ประจำตัว ประชาชน	Identification Number	លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	เลข อัด-ตะ-ซ้ง- ญีเยน-บ้ง	အမျိုးသားမှတ်ပုံတင် နံပါတ်။	อะเมี่ยวดา มัด โป่งตั้น นัมบัด
	เลขบัตร ประจำตัว ผู้ป่วย	Patient Identification Number	លេខសម្គាល់អ្នកជំងឺ	เลข บัตร ประ จำ คลาน เนียะ จุม-จ้อ	လူနာ ကဒ်နံပါတ်။	หลู่หน่า ก้าต นัม บัด
	บัตรประกัน สุขภาพ	Insurance Card	ប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងសុខភាព	บัน เทีย-เนียะ-รับ- รอง ชุก-เกียบ	ကျန်းမာရေးအာမခံကဒ်။	จันหม่าเย อ่า มะซัน ก้าต
	บัตรประกัน สังคม	Social Security Card	ប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងសង្គម	บัน เทีย-เนียะ-รับ- รอง ซ็อง-กุม	လူမှုဘဝအာမခံကဒ်။	หลู่มู่ ผู้โหล่งเย ก้าต
	ชื่อ	Name	ឈ្មោះ	ชมุฮ	အမည်။	อะหมี่/ นะหม่
	สกุล	Surname	ត្រកូល	ตรอ-กุล	မိုးဆက်အမည်။	เมี่ยวแซดอะหมี่

หมวดการซักประวัติ / History taking

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ ซักประวัติ	เพศ	Sex	ភេទ	เพศ	လိင်။	เหล่ง
	ชาย	Male	ប្រុស	บุรุส	ကျား။	จา
	หญิง	Female	ស្រី	เซรีย	မ။	มะ
	วัน/เดือน/ปีเกิด	Date of Birth	ថ្ងៃ/ខែ/ឆ្នាំកំណើត	ท้ง / แค / ชนา-ก้อม-เน็ต	မွေး နေ့၊ လ၊ နှစ် ။	มวยเนะ / ละ /นิส
	อายุเท่าไร	How old are you?	អាយុប៉ុន្មាន ?	อายุ ป้อน-มาน	အသက် ဘယ်လောက်လဲ။	อ่าแต่็ด แบ่เล้า แล
	สัญชาติ	Nationality	សញ្ជាតិ	ชัย-เจียต	နိုင်ငံသား။	ไหน่ง้นดา

หมวดการซักประวัติ / History taking

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ ซักประวัติ	เชื้อชาติ	Race	ជនជាតិ	จน-เจียต	လူမျိုး။	หลู่เมียว
	ส่วนสูง	Height	កម្ពស់	ก้อม-ปวฮ	အရပ်အမြင့်။	อะยัด อะมยีน
	น้ำหนัก	Weight	ទម្ងន់	ตุม-งุน	ကိုယ်အလေးချိန်။	โกอะเลเหม่ง
	ที่อยู่	Address	អាសយដ្ឋាន	อา-ไซ-ยะ-ทาน	လိပ်စာ။	เลียส่า
	บ้านเลขที่	Address Number	ផ្ទះលេខ	พเตียะฮ เลข	အိမ်နံပါတ် ဘာလဲ။	เอ่งนัมบัต บ่าแล
	หมู่บ้าน	Village	ភូមិ	ภูม	ရွာ။	หยั่ว
	ซอย	Lane	ផ្លូវលេខ	พลูว เลข	လမ်းသွယ်။	ลัน ตเว่
	ถนน	Road	ផ្លូវ	พลูว	လမ်းမ။	ลัน มะ

หมวดการชักประวัติ / History taking

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ ชักประวัติ	ตำบล	Sub-district	หมู่	คุม	ရပ်ကွက်။	ยัต กเว็ต
	อำเภอ	District	မြို့နယ်	ชู้รอก	မြို့နယ်။	เมี้ยว แหน่
	จังหวัด	Province	ខេត្ត	แคต	ခရိုင်။	ชะใหญ่
	หมายเลข โทรศัพท์	Phone number	លេខទូរស័ព្ទ	เลข ตู-ระ-ชัย	ဖုန်းနံပါတ်။	โพงนัมบัต
	อาชีพ	Occupation	មុខរបរ	มุก-รอ-บอ	အလုပ်အကိုင်။	อะโล้ว อะไก้ง
	อายุ	Age	អាយុ	อาโยว	အသက်။	อะแต็ต
	สถานภาพ	Marrital status	ស្ថានភាពគ្រួសារ	ชุทาน-เกียบ กรัว-ชา หรือ ชุทาน-เกียบ	အိမ်ထောင် ရှိ/ မရှိ။	เอ่งเค้างชี/ มะชิ
	โสด	Single	នៅឯវီ	เนิว -ลิว	လူငါး - အဝီ။	หลู่เปี้ยว/ อะเปี้ยว

หมวดการชักประวัติ / History taking

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ ชักประวัติ	แต่งงาน	Married	หฺยับก	เรียบ-กา	လက်ထပ်ပြီး။	แล็ดทัด ปยี
	หย่าร้าง	Divorced	လែងလះ	แลง-เลียฮ หรือ แลง-คะ- เนีย	ကွာရှင်းပြတ်ခဲ့။	กว่าชิน ปยัดแซ
	พ่อหม้าย	Widower	ဧကောဗ္ဗာ	ปวฮ-มาย	မုဆိုးဖို။	โม้วไซโฝ
	แม่หม้าย	Widow	ဧကောဗ္ဗာ	เม-มาย	မုဆိုးမ။	โม้วไซมะ
	ชื่อบิดา	Father's name	ဧကောဗ္ဗာ	โอว-ปุก ชมุส	အဖေအမည်။	อะเฟ่ อะหมี
	ชื่อมารดา	Mother's name	ဧကောဗ္ဗာ	มดาบ ชมุส	အမေအမည်။	อะแหม่ อะหมี
	นายจ้าง	Employer	ဧကောဗ္ဗာ	นิ-โย-จีก หรือ เกล้า แก	အလုပ်ရှင်။	อะโล้วชิน

หมวดการซักประวัติ / History taking

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ ซักประวัติ	ชำระเงิน ด้วยตนเอง	Pay For Yourself	បង់ប្រាក់ខ្លួនឯង	บ๊อง ประ คลวน แอ้ง	မိမိကိုယ်တိုင် ပိုက်ဆံပေးခြင်း။	มิมิโกได้ ไปสั่น เปชิน
	สิทธิการ รักษา	Payment Method	សិទ្ធិព្យាបាលជម្ងឺ	ซิด เพีย-บาล จุม-จือ	ဆေးကုသမှုအခွင့်အရေး။	เซกู่ตะ มู่อะควีน อะเย
	รอบเอว	Waistline	ទំហំចង្កេះ	ตม-ฮุม จี๋อง-แกะ	ခါးအဝိုင်းအတာ။	คาอะไต อ่าต่า
	รอบอก	Chest	ទំហំដើមទ្រូង	ตม-ฮุม เดิม-ตรง	ရင်အဝိုင်းအတာ။	หยีนอะไต อ่า ต่า
	รอบสะโพก	Hip	ទំហំត្រក្បឹក	ตม-ฮุม ตรอ-เกียก	တင်္တအဝိုင်းအတာ။	ตั้นอะไต อ่าต่า
	ความดันสูง	Hypertension/ High Blood Pressure	លើសឈាម	เลิส-เซียม	သွေးပေါင်ချိန်မြင့်။	ตแว๊ เป่าง์ฉ่ง มยั้น

หมวดการซักประวัติ / History taking

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การซักประวัติ	ความดันต่ำ	Hypotension/ Low Blood Pressure	ខ្សោយបេះដូង	คโฮย เบฮฮ-ตุง หรือ เจาะ เขียม	သွေးပေါင်ချိန်နိမ့်	ตเว๊ เป้งเฉ่ง เน๊
	ความดันโลหิต	Blood Pressure	ເລີຍសພາຍ	เล็ฮ-เขียม	သွေးပေါင်ချိန်	ตเว๊ เป้งเฉ่ง
	ด้านใน	Inside	ខាងក្នុង	คาง กนุง	အတွင်း	อะ ตวิน
	ด้านนอก	Outside	ខាងក្រៅ	คาง เกรา	အပြင်	อะ ปยิ่น
	ด้านข้าง	Side View	ចំហៀង	จ็อม-เฮียง	ဘေး	เบ
	อยู่นิ่งๆ	Stay Still/ hold it	នៅឱ្យស្ងៀម	เนิว โอย ซเขียม	ငြိမ်ငြိမ်နေ	เหย่ง เหย่ง เหน่
	ขยับ	Move	កម្រើក / ងាក	ก้อม-เร็ก / เจียก	လှုပ်ရှားပါ	โล้วซาบ่า

หมวดการซักประวัติ / History taking

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ ซักประวัติ	ใกล้	Near	ជិត	จีต	အနီး။	อะนี
	ไกล	Far	ឆ្ងាយ	ชงาย	အဝေး။	อะเว
	ระยะห่าง	Space	ចន្លោះ	จ็อน-เลาะฮ	အကွာအဝေး။	อะกว่า เว

“ใกล้”
ภาษาพม่า
พูดยังไงครับ



အနီး။

หมวดจำนวนนับ / Counts

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
จำนวนนับ Chapter 4 	0	Zero	ศูนย์	ซุน	ဝ	โต่งยะ
	1	One	មួយ	มวย	၁	ดึส
	2	Two	ពីរ	ปี้	၂	นึส
	3	Three	បី	เบีย	၃	โตง
	4	Four	បួន	บวน	၄	เล
	5	Five	ប្រាំ	ปรา	၅	งา
	6	Six	ប្រាំមួយ	ปรา-มวย	၆	เซ้าก
	7	Seven	ប្រាំពីរ	ปรา-ปี้	၇	ซุ่นนึส
	8	Eight	ប្រាំបី	ปรา-เบีย	၈	ซีส

หมวดจำนวนนับ / Counts

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
จำนวนนับ	9	Nine	ប្រាំបួន	ปฺรាំ-ปวน	၉	โก
	10	Ten	ដប់	ด็อบ	၁၀	ตะแสะ
	11	Eleven	ដប់មួយ	ด็อบ-มวย	၁၁	ตะแสะตีส
	12	Twelve	ដប់ពីរ	ด็อบ-ปี้	၁၂	ตะแสะนีส
	13	Thirteen	ដប់បី	ด็อบ-เบีย	၁၃	ตะแสะโดง
	14	Fourteen	ដប់បួន	ด็อบ-บวน	၁၄	ตะแสะเล
	15	Fifteen	ដប់ប្រាំ	ด็อบ-ปฺรាំ	၁၅	ตะแสะงา
	16	Sixteen	ដប់ប្រាំមួយ	ด็อบ-ปฺรាំ-มวย	၁၆	ตะแสะเซ้าก
	17	Seventeen	ដប់ប្រាំពីរ	ด็อบ-ปฺรាំ-ปี้	၁၇	ตะแสะซุ่นนีส

หมวดจำนวนนับ / Counts

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
จำนวนนับ	18	Eighteen	ដប់ប្រាំបី	ด็อบ-ปรา-เบีย	၁၈	ตะแซะซีส
	19	Nineteen	ដប់ប្រាំបួន	ด็อบ-ปรา-บวน	၁၉	ตะแซะโก
	20	Twenty	ម្ភៃ	มะ เกีย	၂၀	นะแส
	30	Thirty	សាមសិប	ซาม-ซิบ	၃၀	โตงแส
	40	Forty	សែសិប	แซ-ซิบ	၄၀	เลแส
	50	Fifty	ហាសិប	ฮา-ซิบ	၅၀	งาแส
	60	Sixty	ហុកសិប	ฮก-ซิบ	၆၀	เซิร์กแส
	70	Seventy	ចិតសិប	เจ็ด-ซิบ	၇၀	ชุ่นนะแส
	80	Eighty	ប៊ែតសិប	แปด-ซิบ	၈၀	ซีสแส

หมวดจำนวนนับ / Counts

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
จำนวนนับ	90	Ninety	เกอ์สิบ	เกา-ชิบ	၉၀	โกแ่
	100	One Hundred	มួយร้อย	มวย-รอย	၁၀၀	ตะหย่า
	1,000	One Thousand	มួយพัน	มวย-ป่วน	၁,၀၀၀	ตะเถ่าง
	10,000	Ten Thousand	มួយหมื่น	มวย-เมิน	၁၀,၀၀၀	ตะเต่าง
	100,000	One Hundred Thousand	มួយแสน	มวย-แซน	၁၀၀,၀၀၀	ตะเต้ง
	1,000,000	One Million	มួយล้าน	มวย-เลี่ยน	၁,၀၀၀,၀၀၀	ตะตัน

หมวดหน่วยนับ หน่วยเรียก / Unit / Unit Called

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 5  หน่วยนับ หน่วยเรียก	เม็ด	Tablet	ត្រាប់	กรั้วบ	လုံး / အဝတ်	โลง/ อะเซ่
	ขวด	Bottle	ដប	ดอบ	ပုလင်း ။	ปะลิน
	แผง	Drug Panel	បន្ទះ	บ็อน-เตียะฮ	တပ် ။	ก้าต
	ซอง	Packet	កញ្ចប់	กัณ-จ็อบ	အိတ်။	เอัยบ์
	ปานกลาง	Medium	មធ្យម	มัด-ทยม	အလယ်အလတ်။	อ่าแหล่ อะลัต
	บางครั้ง	Sometimes	ម្តងម្កាល	มด็อง-มกาล	တစ်ခါတစ်ရံ။	ตะข่า ตะหยััน
	ประจำ	Regularly	ជាប្រចាំ	เจีย-ปรอ-จำ	အမြဲ။	อ่า มแย
	ครั้ง	Time(s)	ពេល	เปล	အကြိမ်။	อ่า เจ่ง
	รอบ	Round	ជុំ	จุม	ဝတ်လည်။	ปัดแหล่

หมวดหน่วยนับ หน่วยเรียก / Unit / Unit Called

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
หน่วยนับ หน่วยเรียก	เล็ก	Small	តូច	ตู่จ	အသေး။	อ่าเต
	กลาง	Medium	កណ្តាល	ก๊อน-ดาล	အလတ်။	อ่าลัต
	ใหญ่	Big	ធំ	โทม	အကြီး။	อ่าจี
	เมตร	Metre	ម៉ែត្រ	แมต	မီတာ။	มีต้า
	เซนติเมตร	Centimetre	សង់ទីម៉ែត្រ	ซ็อง-ตี-แมต	စင်တီမီတာ။	เซนติมีต้า
	มิลลิเมตร	Millimetre	មីလီម៉ែត្រ	มี-ลี-แมต	မီလီမီတာ။	มีลิมิต้า
	กรัม	Gram	ក្រាម	กราม	ဂရမ်။	กะรัม
	กิโลกรัม	Kilogram	គីឡូក្រាម	กี-ลู-กราม	ကီလိုဂရမ်။	กิโหลกะรัม

หมวด วัน และ เวลา / Date and Time

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 6 	วัน เวลา	วัน	Day	ថ្ងៃ	តុ.ទុក្ខ៍	เนะแย็ต
	เมื่อวาน	Yesterday	ម្សិលមិញ	มซิล-เมญ	យមន៍តុ.្ម	ยะหมั่น เนะ
	วันนี้	Today	ថ្ងៃនេះ	ทัง นีส	យតុ.្ម	ยะเนะ
	พรุ่งนี้	Tomorrow	ថ្ងៃស្អែក	ทัง ซแอก/ หรือ ปริก นีส	តុក្ក៍ច្រ័ត	แน็ต พยัน
	วันจันทร์	Monday	ថ្ងៃច័ន្ទ	ทัง จัน	ចក្កស័យតុ.	ตะนินหล่าเนะ
	วันอังคาร	Tuesday	ថ្ងៃអង្គារ	ทัง อ็อง-เกีย	ចៅតុ.្ម	อินข่าเนะ
	วันพุธ	Wednesday	ថ្ងៃពុធ	ทัง ปุด	ចុនហ្លុះតុ.្ម	โป้วตะฮูเนะ
	วันพฤหัสบดี	Thursday	ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍	ทัง โปร-ฮัวฮ	ក្រាវាវបច្រៃតុ.្ម	จำด่าปะเตเนะ

หมวด วัน และ เวลา / Date and Time

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
วัน เวลา	วันศุกร์	Friday	ថ្ងៃសុក្រ	ทู่เง ซุก	သောကြာနေ့။	เต้าจ่าเนะ
	วันเสาร์	Saturday	ថ្ងៃសៅរ៍	ทู่เง เซา	စနေနေ့။	สะเห่นเนะ
	วันอาทิตย์	Sunday	ថ្ងៃអាទិត្យ	ทู่เง อา-ดีต	တနင်္ဂနွေ။	ตะนินคะหน่วยเนะ
	วันหยุด	Holiday	ថ្ងៃសម្រាក	ทู่เง ขบ ซ้อม ระ	ဝិတ်ရက်။	เปี้ยแย็ต
	สัปดาห์นี้	This Week	សប្តាហ៍នេះ	ซั๊บ-ปะ-ดา นีฮ	ယခုအပတ်။	ยะคุอะปัด
	สัปดาห์ที่แล้ว	Last Week	សប្តាហ៍មុន	ซั๊บ-ปะ-ดา มุน	လွန်ခဲ့သည့်အပတ်။	หลุ่นแค้ดัด อะปัด
	สัปดาห์หน้า	Next Week	សប្តាហ៍ក្រោយ	ซั๊บ-ปะ-ดา- โกรย	လာမည့်အပတ်။	หล่าแมะ อะปัด
	เวลา	Time	ពេល	เปล /เว เลีย	အချိန်။	อะเฉ่ง

หมวด วัน และ เวลา / Date and Time

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
วัน เวลา	วินาที	Second	វិនាទី	วิ-เนีย-ตี	ဝက္ကန့်။	แซ่ดกัน
	นาที	Minute	នាទី	เนีย-ตี	မိနစ်။	มินีส
	ชั่วโมง	Hour	ម៉ោង	โมง	နာရီ။	หน้าหียี
	หนึ่งวินาที	One Second	មួយវិនាទី	มวย วิ-เนีย-ตี	တစ်ဝက္ကန့်။	ตะแซ่ดกัน
	หนึ่งนาที	One Minute	មួយនាទី	มวย เนีย-ตี	တစ်မိနစ်။	ตะมินีส
	กี่โมง	What time is it ?	ម៉ោងប៉ុន្មាន ?	โมง ป้อน-มาน	နာရီအချိန်။	หน้าหียีอะเฉ่ง
	นานเท่าไร	How Long ?	យូរប៉ុណ្ណា ?	ยู -ป้อน-นา	ဘယ်လောက်ကြာမလဲ။	แบ่เล้า จ่ามะแล
	เช้า	Morning	ព្រឹក	ปรีก	နံနက်။	หนั้นแน็ต

หมวด วัน และ เวลา / Date and Time

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
วัน เวลา	เที่ยง	Noon	ថ្ងៃត្រង់	ทู่เงี ตรีอง	မွန်းတည့်။	โมนแต๊ะ
	บ่าย	Afternoon	ថ្ងៃរសៀល	ทู่เงี โร-เซียล	မွန်းလွဲ။	โมน ลเว
	เย็น	Evening	ល្ងាច	ลเงียจ	ညနေ။	ญะเห่น
	กลางคืน	Night	យប់	ยุบ	ည။	ญะ
	เที่ยงคืน	Midnight	កណ្តាលយប់	ก๊อน-ดาล ยุบ	သန်းတောင့်ကျော်။	ตันเก่างจ่อ
	6.00 น.	Six AM	ម៉ោងប្រាំមួយព្រឹក	โมง ปรา-มว ย ปรีก	၆:၀၀	เชิร์ก หน้าหยี
	7.00 น.	Seven AM	ម៉ោងប្រាំពីរព្រឹក	โมง ปรา-ปี ปรีก	၇:၀၀	ชุ่นนี้ส หน้าหยี
	8.00 น.	Eight AM	ម៉ោងប្រាំបីព្រឹក	โมง ปรา-เบ็ย ปรีก	၈:၀၀	ชีส หน้าหยี
	9.00 น.	Nine AM	ម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក	โมง ปรา-บวน ปรีก	၉:၀၀	โก หน้าหยี

หมวด วัน และ เวลา / Date and Time

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
วัน เวลา	10.00 น.	Ten AM	ម៉ោងដប់ព្រឹក	โมง ด้อบ ปรีก	၁၀:၀၀	ส่าย หน่าหยี่
	11.00 น.	Eleven AM	ម៉ោងដប់មួយថ្ងៃ	โมง ด้อบ-มวย-ปรีก	၁၁:၀၀	แซะดึส หน่าหยี่
	12.00 น.	Midday , Noon	ម៉ោងដប់ពីរថ្ងៃត្រង់	โมง ด้อบ-ปี้-ทู่- ตร้อง	၁၂:၀၀	แซะนีส หน่าหยี่
	13.00 น.	One PM	ម៉ោងមួយថ្ងៃ	โมง มวย-ทู่	၁:၀၀	แซะโดง หน่าหยี่
	14.00 น.	Two PM	ម៉ោងពីរថ្ងៃ	โมง ปี้-โร-เซียล	၁:၄၀	แซะเล หน่าหยี่
	15.00 น.	Three PM	ម៉ោងបីរសៀល	โมง เบีย-โรเซียล	၁:၅၀	แซะงา หน่าหยี่
	16.00 น.	Four PM	ម៉ោងបួនរសៀល	โมง บวน-โรเซียล	၁:၆၀	แซะเช้าก์ หน่า หยี่
	17.00 น.	Five PM	ម៉ោងប្រាំល្ងាច	โมง ปรา-ลเซียจ	၁:๗๐	แซะซุ่น หน่าหยี่

หมวด วัน และ เวลา / Date and Time

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
วัน เวลา	18.00 น.	Six PM	ម៉ោងប្រាំមួយនាទី	โมง ปรา-มวย- ลเสียด	၁၈:၀၀	แซะซีส หน้าหยี่
	19.00 น.	Seven PM	ម៉ោងប្រាំពីរ	โมง ปรา-ปี่ ยุบ	၁၉:၀၀	แซะโก หน้าหยี่
	20.00 น.	Eight PM	ម៉ោងប្រាំបី	โมง ปรา-เบีย ยุบ	၂၀:၀၀	หน้าส่ำ หน้าหยี่
	21.00 น.	Nine PM	ម៉ោងប្រាំបួន	โมง ปรา-บวน ยุบ	၂၁:၀၀	นะแซะตีส หน้าหยี่
	22.00 น.	Ten PM	ម៉ោងដប់	โมง ด็อบ-ยุบ	၂၂:၀၀	นะแซะนีส หน้าหยี่
	23.00 น.	Eleven PM	ម៉ោងដប់មួយ	โมง ด็อบ-มวย-ยุบ	၂၃:၀၀	นะแซะโตง หน้าหยี่

หมวด เดือน ปี / Year

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 7 	เดือน ปี	เดือน	Month	ไอ	ล ॥	ละ
	เดือนที่แล้ว	Last Month	ไอซุส	แค มุน	လွန်ခဲ့သည့်လ။	หลุ่นแคแต่้ละ
	เดือนนี้	This Month	ไธเนะ	แค นีฮ	ယခုလ။	ยะคุละ
	เดือนหน้า	Next Month	ไธกุ๊ต	แค โกรย	လာမည့်လ။	หย่าแม๊ะละ
	มกราคม	January	ชกท	เมียะ-กะ-รา	ဇန်နဝါရီလ။	ชั่นหน่วะหรีละ
	กุมภาพันธ์	February	กุซุ:	กุม-เกียะ	ဖေဖော်ဝါရီလ။	ฝ่ฝ่อวะหรีละ
	มีนาคม	March	ชิส	มิ-เนีย	မတ်လ။	มัดละ
	เมษายน	April	ชสท	เม-ชา	ဧပြီလ။	เอ ปยี่ละ
	พฤษภาคม	May	ชสท	อุ-ชะ-เกีย	မေလ။	เหม่ละ

หมวด เดือน ปี / Year

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
เดือน ปี	มิถุนายน	June	มិថຸນ	มิ-ถุ-นา	ဂွၢ်လၢ	ซุ่นละ
	กรกฎาคม	July	ກຸກູຊາ	กะ-กะ-ดา	ဇူလိုင်လ	ซูไห่ละ
	สิงหาคม	August	ສິບກ	เซี่ย-หา	ဩဂုတ်လ	ออโก้วละ
	กันยายน	September	ກຸຼຳ	กัณ-ญา	စက်တင်ဘာလ	แซ่ดตีนป่าละ
	ตุลาคม	October	ຖຸລາ	ตุลา	အောက်တိုဘာလ	เอ๊าท์โตป่าละ
	พฤศจิกายน	November	វិច្ឆិកា	วิจ-ชี-กา	နိုဝင်ဘာလ	โนन्हวินป่าละ
	ธันวาคม	December	ຜູ	ทนู	ဒီဇင်ဘာလ	ตีซิ่นป่าละ

หมวด เดือน ปี / Year

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
เดือน ปี	ปี	Year	ឆ្នាំ	ชน่า	ຮຸ້	นี้ส
	ปีที่แล้ว	Last Year	ឆ្នាំមុន	ชน่า มุน	လွန်ခဲ့သည့်ຮຸ້။	หลุ่นแคแต่นี้ส
	ปีนี้	This Year	ឆ្នាំនេះ	ชน่า นีส	ວຽຮຸ້။	ยะคุนี้ส
	ปีหน้า	Next Year	ឆ្នាំក្រោយ	ชน่า โกรย	လာວຮຸ້။	หล่าแมะนี้ส

รู้ไหม
ในภาษาพม่า
“นี้ส” แปลเป็นไทย
ว่าอะไร



แปลว่า “ปี”
ยังไงล่ะ

หมวด สี / Color

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 8 	สี	Colour	ຕົ້ນ	ปอ / ป๊ะ	အရောင်	อ่าเหยง์
	ขาว	White	ສ	ซอ	အဖြူ	อ่าฟิว
	ดำ	Black	ຊື່	คฺมา	အမည်း	อ่าแม
	แดง	Red	ក្រហម	กรอ-ฮอม	အနီ	อ่าหนี
	เหลือง	Yellow	ເຢັ້ງ	เหลื่อง	အဝါ	อ่าหว่า
	เขียว	Green	ໄຂ້	ใบ-ตอง	အစိမ်း	อ่าเซง
	ม่วง	Purple	ສູ້	ซวาย	အရမ်း	คะยัน
	ชมพู	Pink	ຖົ່ວ	พกา-ชุก	ပန်းရောင်	ป็นเหยง์
	น้ำตาล	Brown	ຮູ້	โตนต	ဝີရိ	มีโ

หมวด สี / Color

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
สี	น้ำเงิน	Blue	จិតฺรุตฺ	ตีก-ประ สี เขียว	အပြာ	อ่าเปี้ย
	เทา	Gray	บฺรหฺมะ	ปรอ-พะฮ	ဝူရောင်	ห่วยเหย้าง
	ส้ม	Orange	จิกฺกุฏ	ตีก-กรูจ	လိမ္မော်	เหล่งหม่อ

“สีส้ม”
ในภาษาพม่า
เรียกว่าอะไรจ๊ะ



เรียกว่า
“เหล่งหม่อ”
ไงล่ะ

หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	ร่างกาย	Body	ภังคทาย	เรียง-กาย	ကိုယ်ခန္ဓာ။	โก๋ซันตะ
	ศีรษะ	Head	กฺฎณ	กฺบาล	ခေါင်း။	เฮ้าง
	ผม	Hair	สํกั	เฮาะ	ဆံပင်။	สะปิ่น
	หน้า	Face	มฺุข	มุก	မျက်နှာ။	มแย็ดหน้า
	หน้าผาก	Forehead	ဗြာဟ်	ทงาย	နဖူး။	นะพู
	คิ้ว	Eye brow	ဗြိက္ခိယ	จิญ-เจิม	မျက်ခုံး။	มแย็ดโคง
	ตา	Eye	နို့တို့	ภแนก	မျက်လုံး။	มแย็ดโล้ง
	ตาดำ	Iris	နို့တို့ဗျေ	ภแนก-คฺเมา	မျက်စိဝံ။	มแย็ดชีสั่น
	ตาขาว	White of the Eye / Sclera	နို့တို့လ	ภแนก-ชอ	မျက်သွားဖြူ။	มแย็ดหลัวฟัว

Chapter 9



หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	ขนตา	Eyelash	lashes	โรม-กแนก	မျက်တောင်။	มแยตเต่าง
	หนวด	Beard	beard	ปุก-มวด	နို့ဝှက်ခိုး။	นัคันมว
	หู	Ear	ear	ตรอ-เจียก	နား။	นา-ยเว็ต
	จมูก	Nose	nose	จรอ-โมะฮ	နှာခေါင်း။	หน้าเฆาง
	โพรงจมูก	Nostril	nostril	รูน จรอ-โมะฮ	နှာခေါင်းထိပ်ဝတ်။	หน้าเฆางเทียคัต
	ขากรรไกร	Jaw	jaw	ทเกียม	ဝါးအူရိုး။	ป่าอาโย
	ปาก	Mouth	mouth	มวด	ဝါးဝပ်။	ป่าซัต
	ริมฝีปาก	Lips	lip	บอ-บู-มวด	နို့ဝှက်ခိုး။	หน้าคัน
	แก้ม	Cheek	cheek	ทปวล	ဝါး။	ปา

หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	คาง	Chin	ចង្ការ	จ้อง-กา	မေးဇု။	เมแซ่
	คอ	Neck	ក	กอ	လည်ဝင်း။	เหล่บิน
	ไหปลาร้า	Collarbone	ភ្លើងដងកាំបិត	ซอึง-ดอง-กำ- บิต	အလယ်ညှပ်ရိုး။	อ่าเหล่ญัตโย
	ไหล่	Shoulder	ស្នា	ซุม่า	ပုခုံး။	ปาโหล่วว้ง
	หลัง	Back	ខ្នង	คฺนอง	နောက်ကျော။	เน้าจอ
	ทรวงอก	Chest	ទ្រូង	ตฺรุง	ရင်ဘတ်။	หยิ่นบัต
	เต้านม	Breast	ដោះ	เตาะฮ	နို့အုံ။	โน๊ะโอง
	หัวนม	Nipple	ក្បាលដោះ	กฺบาล-เตาะฮ	နို့သီး။	โน๊ะตี
	รักแร้	Armpit	ឃ្មុំក	คเสี้ยก	နို့ငါးကြား။	ไจญ์จา

หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	ช่องท้อง	Abdomen	ពោះ	ปวฮ	ဝမ်းပိုက်။	วันปั๊ก
	สะดือ	Nevel	နှិត	พจัต	ချက်။	แซ่ต
	แขน	Arm	ដៃ	ได	လက်မောင်း။	แล้ตเม่าง
	ต้นแขน	Upperarm	ដើមដៃ	เดิม-ได	လက်မောင်းရင်း။	แล้ตเม่างยีน
	ข้อศอก	Elbow	កែងដៃ	แกง-ได	တံတောင်ဆစ်။	ตันเต่าซีส
	มือ	Hand	ដៃ	ได	လက်။	แล้ต
	ข้อมือ	Wrist	កដៃ	กอ-ได	လက်ဆစ်။	แล้ตซีส
	ฝ่ามือ	Palm	បាតដៃ	บาท-ได	လက်ဖဝါး။	แล้ตพวา
	นิ้วมือ	Finger	ម្រាមដៃ	มเรียม-ได	လက်ချောင်း။	แล้ตเซาง์

หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	นิ้วหัวแม่มือ	Thumb	เยដៃ	เม-ได	လက်မ။	เล็ดมะ
	นิ้วชี้	Index Finger	ဇွဲလ်ဒို	จ็อง-อุล-ได	လက်ညှိုး။	เล็ดโญ
	นิ้วกลาง	Middle Finger	ဒိုလ်ကူလ်	ได-ก๊อน-ดาล	လက်လယ်။	เล็ดคะเหล่
	นิ้วนาง	Ring Finger	လ်ဒို	เนียง-ได	လက်သုံးကြယ်။	เล็ดตันจ่วย
	นิ้วก้อย	Little Finger	ကွဲလ်ဒို	โกน-ได	လက်သုံး။	เล็ดตัน
	ข้อมือ	Knuckle / finger joint	ကွဲလ်ဒို	ก๊อน-เลียะ-ได	လက်ချောင်းဆစ်။	เล็ดเซ่างชีส
	เล็บมือ	Finger Nail	ကွဲလ်ဒို	กรือ-จอก-ได	လက်သံ။	เล็ดแต
	เอว	Waist	ဇွဲလ်ဒို	จ็อง-เกะฮ	ခါး။	คา

หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	สะโพก	Hip	ត្រក្បែក	ตรอ-เกียก	ဝတ်ဝါး။	ตั้นบา
	ก้น	Bottom	គូថ	กูท	ဝတ်။	พิ่น
	ทวารหนัก	Anus	ទ្វារធំ	เทวีย-ทม	ဝဒု။	สะโอ
	ขาหนีบ	Groin / crotch	ឃោនី	โย-นี หรือ กรอ โปก	ပေါင်ချွန်။	เป่าฉั่น
	ลึงค์	Penis	ជើង	ลึง	လိင်တန်။	เหล่งตั้น
	ถุงอัณฑะ	Scrotum	ពងស្វាស	ปอง-ชาวส	လိင်အု။	เหล่งอู
	อวัยวะสืบพันธุ์ ภายนอก	Genitalia	អវយវៈបន្តពូជ	อะวะยะวะ- บ็อน-ตอ-ปูก	ပြင်ပမြီးဖွားမှုလိင်အင်္ဂါ။	ปยิ่นปะเมียวปัว มูเหล่งอินซ่า
	ขา	Leg	ជើង	เจิง	ခြေထောက်။	เฉเต้าก

หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	ต้นขา	Thigh	ត្រូវ	พลูว	ဝေါင်။	เป่าง์
	หัวเข่า	Knee	ជង្គង់	จุง-กุง	ခူးခေါင်း။	ตูเมาง์
	หน้าแข้ง	Shin	ស្បងជើង	ซม้ง-เจิง	ညိသူကြီး။	โญ่ตูจี
	เท้า	Foot	ប្រអប់ជើង	ปรอ-อ้อบ เจิง	ခြံဝါး။	เฉพว่า
	หลังเท้า	Instep	ខ្នងជើង	คนอง-เจิง	ခြံခုံ။	เฉโฆ่ง
	ฝ่าเท้า	Sole	បាតជើង	บาท-เจิง	ခြံဝါးပြင်။	เฉพวา ปยิ่น
	นิ้วเท้า	Toe	ម្រាមជើង	มเรียม-เจิง	ခြံချောင်း။	เฉเซาง์
	เล็บเท้า	Toenail	ក្រចកជើង	กรอ-จอก-เจิง	ခြံသံ။	เฉตัน
	ข้อเท้า	Ankle	កង្កែប	กอ-เจิง	ခြံကျင်းဝတ်အဆစ်။	เฉจิ่นวู้ดอ่าซีส

หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	ส้นเท้า	Heel	កែងជើង	แกง-เจิง	ဂြိတ်နုတ်	เฉอะเน้ง
	ผิวหนัง	Skin	ស្បែក	ซูแปก (สแบก)	အရေပြား	อ่าเหย่ ปยา

รู้ไหมจะ
“Skin”
แปลว่าอะไร



ผิวหนังจะ !

หมวด อวัยวะภายใน / Viscera

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะภายใน Chapter 10 	หลอดลม	Trachea / Bronchus	ขัณฑ์ยฺว	บ็อม-ปุง-คฺญีล	လေပြွန်။	เหล่ปฺย่น
	ไขมัน	Fat	ธฺว	คฺลัญ	အလီ။	อะลี
	คอหอย	Pharynx	ทฺเรีล	ก๊อน-เลี๊ต หรือ ปวก กอ	အောင်တွင်း။	อ่าจั้นตวิน
	ฟัน	Tooth	ထူ	ธฺเมญ	သွား။	ตัว
	ลิ้น	Tongue	หฺนฺกต	อ๊อน-ดาด	လျှာ။	ล่าส
	เหงือก	Gum	หฺนฺกต	อ๊อ-จาญ	သွားခုံး။	ตัวพ้ง
	สมอง	Brain	ธฺรฺกฺน	คั้ว-กฺบาล	ဥရောက်။	อั้งเน้าก
	หัวใจ	Heart	เบะฆฺง	เบฮ-ดฺง/ บะ โดง	နှလုံး။	หน่าลั้ง

หมวด อวัยวะภายใน / Viscera

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายใน	ปอด	Lung	សួត	ซวต	အဆုတ်။	อาไซวัต
	เลือด	Blood	ឈាម	เชียม	သွေး။	ตเว
	ตับ	Liver	ថ្លើម	ทุเลิม	အသိဉ်း။	อาแต
	ไต	Kidney	ត្រចៀន	ภ ปัว เวียน	ကျောက်ကပ်။	เจ้ากักัต
	กระเพาะ อาหาร	Stomach	ក្រពះអាហារ	กรือ-เปียะ- อา-หา	အစာအိမ်။	อาสาเอียง
	กระเพาะ ปัสสาวะ	Bladder	ក្រពះទឹកនោម	กรือ-เปียะ- ตัก-โนม	ဆီးအိမ်။	ชีเอียง
	ลำไส้ใหญ่	Large Intestine	ពោះវៀនធំ	ปวฮ-เวียน-ทุม	ဇူမ။	อู่ม๊ะ

หมวด อวัยวะภายใน / Viscera

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายใน	ลำไส้เล็ก	Small Intestine	ពោះវៀនតូច	ปวส-เวียน โตจ	အူသေး။	อู่เต
	ลำไส้เล็กส่วน ต้น	Duodenum	គល់ពោះវៀន	โกล ปวส-เวียน โตจ	အူသေးအရင်းပိုင်း။	อู่เต อะยินโป้ง
	ลำไส้เล็กส่วน กลาง	Jejunum	កណ្តាលពោះវៀនតូច	ก็อน-ดาล ปวส-เวียน โตจ	အူသေးအလယ်ပိုင်း။	อู่เต อะแฮลโป้ง
	ลำไส้เล็กส่วน ปลาย	Ilium	ចុងពោះវៀនតូច	โจะง ปวส- เวียน	အူသေးအဆုံးပိုင်း	อู่เต อะซังโป้ง
	ไส้ติ่ง	Appendix	ពោះវៀន	ปวส-เวียน	အူအတက်။	อู่อาแต็ด
	มดลูก	Uterus	ស្បូន	ซบูน	သားအိမ်။	ตาเอ้อย์
	กล้ามเนื้อ	Muscle	សាច់ដុំ	ซัจ-คุม	ကြွက်သား။	จเว็ต ตา

หมวด ระบบทางเดินหายใจ / Respiratory system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 11  ระบบทางเดินหายใจ	กระดูก	Bone	ฝั้ง	ชอึง	အရိုး။	อาโย
	อวัยวะเพศชาย	Penis	ผึ่	ลึง	ပေဘက်ကျားလိင်။	เญ้ากจาเหล่ง
	อวัยวะเพศหญิง	Vagina	เขาสี	โย-นี	မိန်းမလိင်။	เมียงมะเหล่ง
	ช่องทวารหนัก	Rectum	รฐฺตุษ	รุน-กูท	တအိုလမ်းကြောင်း။	สะโอแล้นเจ้าง
	รูจมูก	Nostril	รฐฺรฺษุ	รุน-จรีอ-มุฮ	နှာခေါင်းပေါက်။	หน้าเค้างเป้ากั
	โพรงจมูก	Sinus	ฮฺฐฺรฺษุ	คะตุง-จรีอ-มุฮ	နှာခေါင်းထိပ်ခတ်။	หน้าเค้างเทียคัต
	คอหอย	Pharynx	กฐฺเฐิต	ก้อน-เลิต	အာခံတွင်း	อาขันตวิน
	ปอด	Lung	ลฺฐฺ	ชวต	အဆုတ်။	อะไซ้วต

หมวด ระบบทางเดินหายใจ / Respiratory system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบทางเดินหายใจ	ขั้วปอด	Bronchus	ងងູត	โตง-ชวต	လေပြွန်အညာဆုံး။	เหล่ปุ่น อำหญ่าซง
	แขนง ขั้วปอดหรือ หลอดลมฝอย	Bronchiole	ងងູតតូច	โตง-ชวต-ตุจ	အဆုတ်ပြွန်လမ်းဆုံး။	อำไจวตปุ่น ลั่นซง
	กล้ามเนื้อ กระบังลม	Diaphragm	សន្ទះប្លែង	ซ็อน-เตียฮ ตรุง	လေပြွန်ဖွင့်ဝိတ်ကြက်သား။	เหล่ปุ่น พวันเปียงเว็ตตา

ในภาษาเขมร
ងងູត
หมายถึงขั้วปอดนะ
จำไว้



จำได้ครับ
ภาษาอังกฤษก็เรียกว่า
Bronchus

หมวด ระบบทางเดินอาหาร / Gastrointestinal system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบทางเดินอาหาร Chapter 12 	ปาก	Mouth	មាត់	มวด	ဝမ်းတွင်းအစာချေဝန့်။	วันตวินอ่าสำเฉ่สนี่ส
	โพรงปาก	Oral Cavity	ប្រអប់មាត់	ปรือ-อ้อบ-มวด	ဝါးဝပ်။	ป่าซู้ต
	ลิ้น	Tongue	អណ្តាត	อ็อน-ดาด	ခံတွင်း။	ขั่นตวิน
	ต่อมน้ำลาย	Salivary Gland	ក្រុមរូមទឹកមាត់	กรือ-โอม-มวด	သွားရည်ဂလင်း။	ตัวเห่ยคะลิน
	คอหอย	Pharynx	កន្ទឹត	ก็อน-เลิต	အာခံတွင်း။	อ่าขั่นตวิน
	หลอดอาหาร	Esophagus	បំពង់អាហារ	บ็อม-ปุง อา-ฮา	အစာမြွန်။	อ่าสำปยุ่น
	ตับ	Liver	ថ្លើម	ทุเลื่อม	အသည်း။	อ่าแต
	ช่องท้อง	Abdominal Cavity	ពោះ	ปวย	ဝမ်းဝိုက်။	วันไบ้ก
	ถุงน้ำดี	Gall Bladder	ថង់ទឹកប្រមាត់	ท็อง-ตีก-ปรือ-มวด	အစာခြေရည်အိပ်။	อ่าสำเฉ่เห่ยเอี้ยบ

หมวด ระบบทางเดินอาหาร / Gastrointestinal system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบ ทางเดิน อาหาร	ม้าม	Spleen	บฺรุษัก់	ปรีอ-มัด	သရက်ရွက်။	ตะแย็ต ยเว็ต
	ตับอ่อน	Pancreas	ลัมเทង	ลม-แปง	ပန်ကရိယ (အင်နိုဆူလင်ကိုထုတ်လုပ်ပေးသည့် အစာအိမ်အနီးရှိ ပိတ်ရိုးသွင်လိန့်။)	ปิ่นกะรียะ
	ลำไส้ใหญ่	Large Intestine	ពោះវៀនធំ	ปวฮ-เวียน	အူမ။	อู่มะ
	ลำไส้เล็ก	Small Intestine	ពោះវៀនតូច	ปวฮ- เวียน-ตุง	အူသေး။	อู่เต
	ไส้ติ่ง	Appendix	ខ្នងពោះវៀន	คะแนง- ปวฮ-เวียน	အူအဝတ်။	อู่อะแต็ต
	ไส้ตรง	Rectum	ពោះវៀន	ปวฮ-เวียน	ဝအိုအဆုံးရှိ အစာအိမ်ဟောင်း။	สโอะอ่างซิงชีอ่าสำ เอ่งเฮา
	ทวารหนัก	Anus	ទ្វារធំ	ทเวีย-ทุม	ဝအိုဒိုရ။	สโอะ ดหว่ายะ

หมวด ระบบโครงกระดูก / Skeletal system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 13  ระบบโครงกระดูก	กะโหลกศีรษะ	Skull	ဗဏ္ဍိကူလ	โล-เลีย กุบาล	ဦးခွံ	อูค่น
	กระดูกขากรรไกรบน	Upper Jaw / Maxilla Bone	နှိမ့်ဇွာဗေဏီ	ชอึง ทเกียม เลอ	မေးရိုးအထက်အရိုး	เมโย อแท็ต อโย
	กระดูกขากรรไกรล่าง	Lower Jaw / Maxillary Bone	နှိမ့်ဇွာဗြေက	ชอึง ทะเกียม โกรม	မေးရိုး	เมโย
	กระดูกไหปลาร้า	Clavicle	နှိမ့်မံကံဗိတ်	ชอึง ดอง-กำ-บิต	ညှပ်ရိုး	ญัตโย
	กระดูกคอ	Neck Bone	နှိမ့်က	ชอึง กอ	လည်ပင်းကျောရိုး	แหล่ป็นจอยโย
	กระดูกสะบัก	Scapula	နှိမ့်စန္တုကံဗေ	ชอึง กุน-เลียะ-ไต	လက်ပြင်ရိုး	แล็ต ปยิ่น โย
	กระดูกสันอก	Sternum	နှိမ့်ဥြေ	ชอึง ตรุง	အထက်မိုးခိုအရိုး	อแท็ตโมไค่ อโย
	กระดูกซี่โครง	Rib	နှိမ့်ជိဇီ	ชอึง จุม-นီ	နံရိုး	หน่นโย
	กระดูกสันหลัง	Backbone	နှိမ့်ជိဇီဗြေက	ชอึง จุม-นီ โกรย	ကျောရိုး	จอยโย

หมวด ระบบโครงกระดูก / Skeletal system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบ โครงกระดูก	กระดูกก้นกบ	Coccyx	ขี้กนกฏฐุช	ซอชิง กัณ-จูญ-กูท	ခြီးညောင်ရိုး	เมียวหญ่องโย
	กระดูกต้นแขน	Humerus	ขี้กนเฝะ	ซอชิง เดิม-ได	လက်မောင်းရိုး	แล็ตเมาง์โย
	กระดูก ปลายแขน ท่อนนอก	Radius	ขี้กนเฝะ	ซอชิง กอ-ได	လက်ငုံ	แล็ต พยัน
	กระดูกปลาย แขนท่อนใน	Ulna	ขี้กนทุธเฝะ	ซอชิง ก้อม-พวน ได	ဝံတောင်ရိုး	ตันเต่างโย
	กระดูกข้อมือ	Capalia	ขี้กนเฝะ	ซอชิง กอ-ได	လက်ကောက်ဝတ်အရိုး	แล็ตเก๊าควู้ต อะโย
	กระดูกฝ่ามือ	Matacarpal	ขี้กนทุธเฝะ	ซอชิง บาท-ได	လက်ဖဝါးရိုး	แล็ต พวา โย
	กระดูกนิ้วมือ	Fingers	ขี้กนบุษเฝะ	ซอชิง มเรียบ-ได	လက်ချောင်းရိုး	แล็ต เซาง์ โย
	กระดูกเชิงกราน	Pelvis	ขี้กนทุธเฝะ	ซอชิง ตรอ-เกียก	တင်ပါးဆံ့ရိုး	ตัน บา โย

หมวด ระบบโครงกระดูก / Skeletal system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบ โครงกระดูก	กระดูกกระเบน เหน็บ	Sacrum	ສິ້ນກຕູກູຫຼັງ	ซออิง กัณ-จูญ-กูท	အရိုး	อะ โย
	กระดูกต้นขา	Thigh Bone	ສິ້ນໂກ	ซออิง พลูว	ပေါင်ရိုး	เป่าง โย
	กระดูกสะบ้า	Kneecap	ກູດຊີງ	กบาล-จุง-กุง	ဘူးခေါင်းရိုး	ดู เฆาง์ โย
	กระดูกน่อง	Fibula	ສິ້ນສູນເຜີ້ງ	ซออิง ชมอง-เจิง	ဝံကျင်ရိုး	ตัน จิน โย
	กระดูกแข้ง	Tibia	ສິ້ນສູນເຜີ້ງ	ซออิง ชมอง-เจิง	ညှိးသကျည်းရိုး	โทญู ตะจี โย
	กระดูกข้อเท้า	Ankle bone / Tarsalia	ສິ້ນກເຜີ້ງ	ซออิง กอ-เจิง	ခြေကျင်းဝတ်ရိုး	เฉ่ จิน วู๊ด โย
	กระดูกฝ่าเท้า	Metatarsal	ຂຸ່ນເຜີ້ງ	คั่นอง-เจิง	ခြေဝါးရိုး	เฉ่ พวา โย
	กระดูกนิ้วเท้า	Pediphalanx	ສິ້ນປြາຍເຜີ້ງ	ซออิง มเรียม-เจิง	ခြေချင်းရိုး	เฉ่ เชาว์ โย

หมวด ระบบปัสสาวะ / Urinary system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 14 ระบบปัสสาวะ	ไต	Kidney	ไตฺญ็	กรือ-เลียน	ကျောက်တပ်	เจ้า กั๊ต
	หลอดไต	Ureter	สโรไตฺญ็	ขอ-ไซ กรอ-เลียน	ကျောက်တပ်အိပ်	เจ้า กั๊ต เอี้ยง
	กระเพาะปัสสาวะ	Bladder	พุทฺกเสษ	พโลก-โนม	အိပ်အိပ်	ชี เอี้ยง
	หลอดปัสสาวะ	Urethra	ธฺฐเสษ	รฺน โนม	အိပ်အိပ်	ชี เอี้ยง



ไตฺญ็
อ่านว่า กรือ-เลียน
เป็นภาษาเขมร
แปลว่าไต
นะจ๊ะ



ครับ
ภาษาพม่าก็เรียกว่า
“เจ้า กั๊ต” ใกล้เคียง

หมวด ระบบกล้ามเนื้อ / Musculoskeletal system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 15 	ระบบกล้ามเนื้อ	Striated Muscle	ဣဇာဇံမို	ปัว ชัจ-คุม	ကြွက်သားအညွန့်ပုံစံ	จเว็ตตา อะ ญุ่น โป่งสัน
	กล้ามเนื้อหัวใจ	Cardiac Muscle	ဇာဇံမိုဗေးမွန်	ชัจ-คุม เปส-ดุง	နုလုံးကြွက်သား	นะลึง จเว็ต ตา
	กล้ามเนื้อเรียบ	Smooth Muscle	ဇာဇံမိုရား	ชัจ-คุม เรียบ	ပြေပြစ်သောကြွက်သား	ปเหย่ ပီ๊ตตอ จเว็ตตา
	กล้ามเนื้อหน้า	Facial Muscle	ဇာဇံမိုမှူး	ชัจ-คุม ทปัวล	ကြွက်သားများ	จเว็ตตา เมีย
	กล้ามเนื้อแสดง ความรู้สึกของ หน้า	Muscles of Expression	ဇာဇံမိုဗဟ္မာဗျဇိကမှူး	ชัจ-คุม บ้อง-ฮาย ตี-มุก	ကြွက်သားဆိုင်ရာ အသုံးအနှုန်းဖော်ပြ စာမျက်နှာ	จเว็ตตา ไส่ หย่า อะตง อะ นง ผ่อเปี้ยะม္ ล่า มแย็ตหน้า

หมวด ระบบกล้ามเนื้อ / Musculoskeletal system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบ กล้ามเนื้อ	กล้ามเนื้อรอบ ดวงตา	Orbital Muscle	សាច់ដុះរង្វង់ភ្នែក	ซัจ-คุม รุง- วุง ฤแนก	မုက်စိပ်ဝလည်ကြွက်သားများ	มแย็ตซึ ปัด แหล่ จแ้วต ตาเมีย
	กล้ามเนื้อของ ช่วงไหล่	Shoulder Muscle	សាច់ដុំស្នា	ซัจ-คุม-ซ มา	ပုခုံးကြွက်သားများ	ปะคง จแ้วต ตาเมีย

บริเวณไหล่
ภาษาอังกฤษ
เรียกว่า Sholder
Muscle



အို ခိုး
ဖမ္မာအေကေလီယော
“ပဲငံ ချေ့တ
တမီယ” နဲ

หมวด ระบบประสาท / Nervous system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบ ประสาท	สมอง	Brain	ฮฺรูกฺญ	คั้ว กฺบาล	ဥနောက်	องเน้ากั

Chapter 16



องเน้ากั
ในภาษาพม่า
หรือ
ဥနောက်
แปลว่าสมองนะคะ



ภาษาเขมร
เรียกว่า
“คั้ว กฺบาล” จัะ

หมวด ระบบต่อมไร้ท่อ / Endocrine system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบ ต่อมไร้ท่อ	ต่อมธัยรอยด์	Thyroid Gland	ក្រពេញ	กรอ-เปญ	အကျိတ်လင်း	อะเจ็ค คะลิน
	ตับอ่อน	Pancreas	លំពែង	ลุม-แปง	ပန်ကရိယ	ป็นกะริยะ

Chapter 17



ในเขมร
เรียกตับอ่อนว่า
ลุม-แปง



พม่าเรียกว่า
“ป็นกะริยะ”
จ๊ะ

หมวด ระบบไหลเวียนโลหิต / Circulatory system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบ ไหลเวียน โลหิต	เลือด	Blood	ឈាម	เชียม	သွေး	ตเว
	หลอดเลือด	Artery/Vein	សរសៃឈាម	ซอ-ไซ เชียม	နုလုံးသွေးကြော	หน้าลง ตเว จอ
	หัวใจ	Heart	បេះដូង	เบฮ-ดุง	နုလုံး	หน้า ลง

Chapter 18



คำว่า Heart
หรือ หัวใจ
ภาษาเขมรเรียกว่า
อะไรครับ



เรียกว่า
បេះដូង
อ่านว่า
เบฮ-ดุง จ๊ะ

หมวด ระบบสืบพันธุ์ / Reproductive system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 19  ระบบสืบพันธุ์	อัณฑะ	Testis	ตงฺกฺยฺ	ปอง-ชวาส	ဝုးဝုး	เว เช่
	ถุงอัณฑะ	Scrotum	ថង់ពង្សាស	ท้อง ปอง-ชวาส	ကပ်ဝယ်အိပ်	กั๊ดป๋ แป่ เอี้ยป๋
	ต่อมลูกหมาก	Prostate	ក្រពេញព័ទ្ធបំពង់នោមប្រុស	กรอ-เปญฺ ปวด บ้อม-ปุง โนม โประฮ	သုတ်ရည်ကလင်း	โต้วแห่ คะ ลิน
	อวัยวะเพศ	Sexual Organ	ប្រដាប់ភេទ	ปรอ-ดັบ-เพท	လိင်ဝပ်သုတ်မှုအင်္ဂါ	เหล่งซี้ต แญ่ตมึ๋ อื่นข่า
	ท่อปัสสาวะ	Urethra	បង្ហូរនោម	บ้อง-ฮัว โนม	ဆီးလမ်းကြောင်း	ซีลัน เจาง์
	กระเพาะปัสสาวะ	Bladder	ពួកនោម	ฟโลก โนม	ဆီးအိမ်	ซี เอี้ยป๋
	รังไข่	Ovary	ដៃស្បូន	ได ชุบุน	အဝတ်အိမ်	อะเซ่ เอี่ยม

หมวด ระบบสืบพันธุ์ / Reproductive system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบ สืบพันธุ์	มดลูก	Uterus	ญูริส	ชูนูน	သားအိမ်	ตา เอี่ยม
	ปากมดลูก	Cervix	ยัตญูริส	มวด ชูนูน	သားအိမ်ဝ	ตา เอี่ยม วะ
	ช่องคลอด	Vulva	เขาสี	โย-นี	မအင်္ဂါ	มะอินซ่า

Do you know
What is
Uterus ?



รู้สิจ๊ะ
กิมดลูก
ยังไฉละ

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 20  การตรวจร่างกาย	อาการเป็นอย่างไร	What are you symptoms?	កើតអីហ្នឹង?	เกิด เอีย นึ่ง	ဘာဖြစ်လာလဲ	ป่า พยี้ต หล่า ตะแล
	รู้สึกอย่างไร	How do you feel?	ចេះតែយ៉ាងម៉េច?	เจฮย แต อยาง เมจ	စိတ်ထဲမှာဘယ်လိုခံစားလဲ	เซ็คแทหม่าแบ่ โหล่ชั่นชายะ ตะแล
	เจ็บบริเวณไหน	Where is the pain?	ឈឺត្រង់ណា ?	ชือ ตร็อง-นา	ဘယ်နေရာမှာနာလဲ	แบ่เหนหย่า หม่า หน่าตะแล
	เป็นมานานเท่าไร	How long have you.... ?	ឈឺយូរឬណាហើយ ?	ชือ ยู ป็อน-นา	ဖြစ်တော့ဘယ်လောက်ကြာပြီလဲ	พเย็ต เหนด่า แบ่เล้ากัจ่า ปยี้แล
	ให้ช่วยอะไรไหม	What can I do for you ?	មានអ្វីឲ្យជួយទេ ?	เมียน อะเวีย โอย จวย เต	ဘာများကူညီရမလဲ	ป่าเมีย กุ่หยี ยะมะแล
	กรุ๊ปเลือด	Blood Type	ក្រុមឈាម	กรุ้ม-เฉียม	သွေးအုပ်စု	ตเว โอ้วซุ้

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจ ร่างกาย	ป่วย	Sick/ ill	ณီ / ยีสฺรูณฺย	ซื่อ / เม้น ซรวล-คฺลวน	ဗူးနာသည့်	เพีย หน้า ดี
	อาการ ปวด	Ache	ณီหฺรุธ ၅	ซื่อ โอจ-โอจ/ หรือ ซื่อ ย้ง นา	ကိုက်ခဲသည့် လက္ခဏာ	ไก้ค် แคะแต้ แล็ตคะหน้า
	อาการเจ็บ	Pain	ณီတဲบ်	ซื่อ-จັบ	နာကျင်သည့် လက္ခဏာ	หน้าจิ้นแต่้ แล็ตคะหน้า
	อาการชา	Numb	ณီก	ซูปีก	ထုံကျင်သည့် လက္ခဏာ	โถ่งจิ้นแต่้ แล็ตคะหน้า
	อาการ แสบ	Sting	ณီဂ	พฺชา	ပူစိပ်ပူလောင် လက္ခဏာ	ปูชีต்பู่เหล้า แล็ตคะ หน้า
	อาการคัน	Itchy	ณီสาบ်	โร-มัย	သားဝံသည့် လက္ခဏာ	ยาหยັນ แล็ตคะหน้า

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจ ร่างกาย	บาดแผล	Wound	របួស	โร-บวส	ဝိဒိုက်/ဒဏ်ရာ	ทีไซค์/ ตันหย่า
	เป็นมา กี่วัน	How Long...?	ឈឺប៉ុន្មានថ្ងៃហើយ ?	ซื่อ ป้อน-มาน ทึง เอีย	ဖြစ်နေတာဘယ်နှစ်ရက်ရှိပြီလဲ	พียิต เหนด่าแบ นีสแอตชิปีแล
	อาการ คลื่นไส้	Feel Nauseated	រកកងចង់ក្អក / ចង់ក្អក	โรก ก้อล จ้อง ก๊อวต / จ้อง ก๊อวต	မအိမသာဖြစ်ခြင်း	มะอี่มะด่า พียิตชิน
	อาเจียน	Vomit	ក្អក	ก๊อวัต	အန်သည်	อันแต่
	ท้องเสีย	Diarrhea	រាក	เรียะ	ဝမ်းလျော့ခြင်း	วันฉอชิน
	ท้องอืด จุก เสียต	Flatulence	ផ្អល់ ចុក សៀត	ซ้อล จุก เสียต/ หรือ จ้อก ปัวะ	လေပွခြင်း /ဝမ်းဖေါဝမ်းရောင်ဖြစ်ခြင်း	เหล่ปัวชิน วันพอ วันเหย้างพียิตชิน
	เป็นไข้	Have a Fever	ក្តៅខ្លួន	กุดา-คูลวน	အဖျားရှိသည်	อะ พยา ชี๊ ชิน

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจ ร่างกาย	เป็นหวัด	Have a Cold	ផ្ដាសាយ	พุดาฮ-ซา ย	နာစဉ်းသည့်	หน้าซีแต่
	แขนหัก	Broken/ Fractured Arm	បាក់ដៃ	บั๊ก ไต	လက်မောင်းရိုးကျိုးခြင်း	แล็ตเมางโยโจชิน
	ขาหัก	Broken/ Fractured Leg	បាក់ជើង	บั๊ก เจิง	ခြေကျိုး	เฉโจ
	หนาวสั่น	Shiver	រងា	โร-เจีย	တုန်ခွမ်းလာခြင်း	โต่งซันหล่าชิน
	บวมที่....	Swelling...	ហើម...	เฮิม.../ หรือ เฮิม ตรา...	ရောင်ကုန်းခြင်း	หย่องไก่งชิน
	ตกขาว	Leucorrhea	ផ្ដាត់ស	เทลียะ-ซอ	သားအိမ်လမ်းကြောင်းတွင်ဖြစ်ပေါ်သောဖြူကြွတ်ကြွတ် အရည်ဆင်းသည့် မိန်းမရောဂါ	ตะเอ่ยลันเจาตวิ นพียัตป้อดอ พิวจิ้นจิ้น อะແဟ် ชีนแต่เมยมะะ ยอซ่า

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจร่างกาย	ปัสสาวะขัด	Urinate Difficulty	เสาะตาส់	โนม-ตวฮ	ဆီးသွားပူပူကောင်းသည့်ရောဂါ	ซีตัวมู้
	หนองไหลออกจาก...	Pus From....	ຂຸះບູນເຮຖືທີ່...	คทุฮ หู เจญ ปี...	----- မုပြည်ရည်ထွက်	มะปยีเหย่ ทเว็ต
	ผื่นคัน	Rash	កន្ទួលរមាស់	ก๊อน-ตวล โร-มวฮ	အခုအဝိမ့် အနီကွက်ထွက်ခြင်း	อะพื้ออะเปี้ยอะ หนึ่ กเว็ตทเว็ต ชิน
	มีพยาธิ	Parasited	ព្រូន	ปฺรูน / หรือ เมียน ปฺรูน	သံကောင်ရှိသည်	ตั้นแก่งชีแต่
	หกล้ม	Fall	ដួល	ตวล	လဲကျသည်	แลจีแต่
	ถูกทำร้ายร่างกาย	Hurt	ត្រូវគេធ្វើបាប	ตฺรฺว เก ทเวอ-บาว	ကိုယ်ခန္ဓာဒဏ်ရာအနာတရဖြစ်သည်	โก่ขันด่า ตั้นหย่า อำหน้าตะระ พยิต แต่

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจร่างกาย	ถูกตีด้วยของแข็ง	Hit By a Blunt Object.	វត្ថុរឹងធ្លាក់លើ	วัต-ทุ รึง เทลียะ เลอ	မာကျောသဉ္ဇာန်ဝဉ်းထိခိုက်ခြင်း	หม่าจ้อแด่ ปยี้ต ซีทไ้ซั้ซิ่น
	อาเจียนเป็นเลือด	Bloody Vomit	ក្អក់ចេញឈាម	กั๊วต เจญู เขียม	သွေးအန်ခြင်း	ตเว อันซิ่น
	เจ็บหน้าอก	Chest Pain	ឈឺដើមទ្រូង	ซื่อ เดิม-ตรุง	ရင်ဘတ်နာကျင်မှု	หยิ่นบัตหน่าจิ่นมู
	หายใจไม่ออก	Breathing Difficuty	ថប់ដង្ហើម	ท็อบ-ต็อง-เฮิม	အသက်ရှူကွဲခြင်း	อะแต้ตสู่แค้ต แคซิ่น
	หอบเหนื่อย	Pant	ពិបាកដកដង្ហើម	ปีบะ ดอก-ต็อง-เฮิม / หรือ ลำ บาก ดอก-ต็อง-เฮิม	အမောဆိုးခြင်း	อ่ามอไซ้วซิ่น

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจร่างกาย	หัก	Broken	แตก	บะ/บัก	ကျိုးသည်	โจแต่
	ตัด	Cut	កាត់	กัต	ဖြတ်တောက်သည်	พยัตเต้าก์แต่
	สลบ	Unconscious	សង្ខប់	ซ็อน-ลือบ	သဝီလဝ်၊ မေ့ဈေး	ตะดิลีส/ เม้ม ยอ
	ชี้	Point	ចង្អុល	จ็อง-อุล	ညွှန်မှတ်	ญุ่นมีต
	เข้าแถว/ ยืนเข้าแถว	Queue	ចូលជួរ	จูล จัว	တန်းစီပါ	ตันชีป่า
	ถอด สร้อยคอ	Please remove your necklace.	ដោះខ្សែក	เดาะฮ ค แซ-กอ	ခွဲကြိုးဖြတ်ပါ	สแวโจ เพียวป่า
	ถอด เสื้อนอก	Take off your shirt.	ដោះអាវក្រៅចេញ	เดาะฮ อาว เกรา เจญู	အပြင်အကျီ ချွတ်ပါ	อะปี่ยนเองจี ชุตป่า

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจร่างกาย	ถอดเสื้อใน	Take off your bra.	ដោះអាវក្រចាប់	เตาะฮ อว-ตรอ-นวบ เจญ	အတွင်းအင်္ကျီ ချွတ်ပါ	อะตวินเองจี ชุดบ่า
	ถอยหลัง	Step Back	ថយក្រោយ	ทอย โกรย	နောက်ဆုတ်ပါ	เน้าก์ ชกค์ บ่า
	เสร็จแล้ว	Done	រួចហើយ	รวจ เฮีย	ပြီးပါပြီ	ปยี บ่า ปยี
	ยืนขึ้น	Stand Up	ងើបឈរ	เจิบ โซ	မတ်တင်လုပ်ပါ	มัตตัตยัตบ่า
	เอามือเท้าเอว	Put your hands on your waist.	ដាក់ដៃលើចង្កេះ	ตะ ไต เลอ จ้อง-กะฮ	ခါးထောက်ပါ	คาเท้าก์ บ่า
	หายใจเข้า	Inhale	ដកដង្ហើមចូល	ดอ-ค็อง-เฮิม จุล	အသက်ရှူသွင်းပါ	อะแตตส์ตู ตวินบ่า
	หายใจออก	Exhale	ដកដង្ហើមចេញ	ดอ-ค็อง-เฮิม-เจญ	အသက်ရှူထုတ်ပါ	อะแตตส์ตู ໂຫွတ် บ่า

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจ ร่างกาย	กลืนใจ	Hold Your Breath	អត់ដង្ហើម	ฮ็อต-ต็อง-เอิม	အသက်တစ်ချက်အောင့်ပေးပါ	อะแต้ด ตะ แซ่ด เอ้าง เปป่า
	รวบผม/ เก็บผม	Tie Back Your Hair	ក្របួចសក់ / ចងសក់	กรอ-บวจ เซาะ / จอง เซาะ	ဆံပင်သိမ်းလိုက်ပါ	สะปัน เต็งม ไลค์ ป่า
	รอสักครู่	Please Wait for a Moment.	ចាំមួយភ្លែត	จាំ มวย-ภ แลด	ခဏစောင့်	ชนะนะเส้า
	เงยหน้าขึ้น	Look Up	ងើបមុខឡើងលើ	เจีย มุก เลิง- เลอ	မောကြည့်ပါ	เม้าะ จั๊ ป่า
	ยกขาขึ้น	Lift Your Leg	លើកជើងឡើង	เล็ก เจิง เลิง	ခြေထောက်မြှောက်ပါ	เฉ่เต้ากั มเย้า ป่า
	เอาขาลง	Take Your Leg Down	ដាក់ជើងចុះ	ตะ เจิง โจะฮ	ခြေထောက်ချပါ	เฉ่เต้ากั ชะ ป่า

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจ ร่างกาย	ยกแขนขึ้น	Raise Your Arm	បើកដៃឡើង	เลิก ไต เลิง	လက်အပေါ်မြှောက်	แล้ตอะป่อ มเย้า
	เอาแขนลง	Put Your Arm Down	ដាក់ដៃចុះ	ตะ ไต โຈะฮ	လက်အောက်ချ	แล้ตเอ้า ซะ
	กำมือ	Make a Fist	ក្អាប់ដៃ	กุดับ ไต	လက်ဆုတ်ဝါ	แล้ต ซค บ่า
	ทำบ่อยๆ	Do Frequently	ធ្វើឱ្យបានញឹកញាប់	ทเวอ โอย บาน ญีก-ญวบ	မကြာခဏလုပ်ပါ	มะจำ ชะนะ โล้วป่า
	อย่า ขยับตัว	Please don't move.	ហាមកម្រើក	หาม-กือม-เริก	လုပ်ရှားမူ မလုပ်ပါနဲ့.	โล้วขามี่ มะโล้ว บ่าแนะ

หมวด การรับประทานยา / Medication

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 21 	การ รับประทาน ยา	กินยา ทุกวัน จนหมด	Take your medicine daily until finished.	လေ့ ဘုနာ ရဝလ တုၼ်ၼ်	န့ၼ် ဆေးကုန်ကုန်အောင်စားပါ	နေ့စဉ် ဗေဂို ဂိုၼ်းအေးစားပါ
	ห้ามหยุด ยาก่อน...	Don't stop your medicine before...	ហាមឈប់លេបថ្នាំមុនកំណត់	ฮาม ชูป เล็บ ทუნ่า มุน กี่ อม-หนด	----- မဝိုင်မီ ဆေးမရပ်ဝီနင့်	မဲတဲမိ ဗေမးယီတပံ နေ
	ห้ามกิน ขณะ ท้องว่าง	Eat with meal	ហាមលេបថ្នាំមុនពេលអាហារ	ฮาม เลบ ท น่าน มุน เปล อาฮา	ဝိုက်ထဲမှာ အစာမရှိပဲ မစားပါနင့်	ပဲအဲတဲမံအေး အံးမဲးစီပဲ မံးအေး
	ยานี้อาจ ทำให้ง่วง	This medicine makes you feel drowsy.	ថ្នាំនេះលេបហើយងងឹយដេក	ทูน่าน นีฮ เลบ เอีย โง-งุย- เดก	ဒီဆေးက အိပ်ချင်မယ်	ထီဆေးက အိပ် ချင်မယ်

หมวด การรับประทานยา / Medication

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ รับประทาน ยา	ยาใช้ ภายนอก/ ห้าม รับประทาน	Drug For External Use / Do Not Eat.	ថ្នាំលាប / ហាមលេប	ทุณา-เลียบ / ฮาม-เลบ	ပြင်ပလိမ်းဆေးသုံးသည့်/ စားရန်မဟုတ်	ปยิ่นปะเลงเซ ด่าพียัดแต่/ ซาหย่นมะ โฮ้วต
	เขย่าขวด ทุกครั้ง ก่อนกินยา	Shake Well Before Use	ត្រូវក្រឡុកដបថ្នាំមុននឹងទទួលបាន	ตรว กรือ- ลูก ดอบ-ท นำ มุน นิง ตวล-เตียน	ဆေးတိုင်းလှုပ်ပြီးမှသုံးပါ	เซโตโล้วป ปยิมะโตงบ่า
	ครั้งละ...เม็ด	take each time	ម្តង...គ្រាប់	มต็อง... กรวบ	ဆေးများ တကြိမ် ----- လုံး	เซเมียตะ เจ้ง.....ลง
	ทานยา... ครั้งต่อวัน	time(s) a day	...ក្នុងមួយថ្ងៃ	...กุนง มวย ทู่เง	ဘယ်နှစ်ကြိမ်လဲ	แบเน็สเต่งแล
	ก่อนอาหาร	Before Meal	មុនពេលបាយ	มุน เปล บาย	အစာမစားမီ	อะสำมะซา หมี

หมวด การรับประทานยา / Medication

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ รับประทาน ยา	หลังอาหาร	After Meal	ក្រោយពេលបាយ	โกรย เปล บาย	အစာစားပြီး	อะสาชาปยี
	ก่อนนอน	Before Bed	មុនពេលគេង	มุน เปล เดก	ညအိပ်ချိန်	ญะเอียป่ฝ่ง
	กินยานี้ หลังอาหาร ทันที	Take this medicine after meal immediately	ញាំបាយរួចត្រូវលេបថ្នាំភ្លាម	ญ่า บาย รว ตรว เลบ ทุน่า เกลียม	အစာစားပြီးသည့်နံနက်သော်လည်းကောင်း	อะสาชา ปยีด่า แนะเต้ากัหยั้น
	กินทุกกี่ ชั่วโมง	eat....every... hours	លេប...រាល់....ម៉ោង	เลบ...ร้าวล...โมง	အချိန်နာရီတိုင်းတွင် စားရန်	อะฝ่งหน่าหยี้ ไตตวินซาบ่า
	แพ้ยา หรือไม่	Any drug allergies?	ចាញ់ថ្នាំទេ?	จัญ ทุน่า เต/ หรือ ปรอ ตี กำ ทะ น่ำ เต	ဆေးနဲ့မတည့်တာ ရှိ/ မရှိ	เซแนะมะแต๊ะ ด่า จี/ มะชิ
	มีผื่นคัน	Rash	មានកន្ទួលរមាស់	เมียน ก้อน- ตวล โร-มาฮ	ဓိတ် အခုအဝိဇ့် အနီကွက်ထွက်ခြင်း	เมีย อะพูอะเปีย อะหนี่ กเว็ต ทเว็ตชิน

หมวด การรับประทานยา / Medication

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การรับประทานยา	ห้ามดื่มสุราระหว่างกินยา	Don't drink alcohol with the medicine.	ภาษาศึกษาเภสัช	ห้าม ผึก ชรา เปล เลบ ทุน่า	ဝေးသောက်နေတဲ့သူ အရက်မသောက်ရ	เซเต้าก์เหน่ซิ่น ตวัน อะแย้ตมะ เต้าก์ยะ
	ยาแก้ปวด	Pain Killer	ថ្នាំបាត់ការឈឺចាប់	ทุน่า บือม- บัด กา-ซื่อ- จ๊ับ	အကိုက်အခဲပျောက်သေး	อะไก้คะอะแค ปเย้าก์เซ
	ยาแก้อักเสบ	Anti-inflammatory Drug	ថ្នាំផ្សះ	ทุน่า-พชะฮ	ပဋိဇီဝသေး (ပဋိဇီဝလင် ဝသည့်ဇြင့်)	ปะริชีวะเซ (ป็น หนี่ชีหลิ่นชะ ตะพยิ่น)

หมวด อาการแพ้ยา / Drug allergies

Chapter 22



หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อาการแพ้ยา	ชัก	Convulse	บรูคาซ	ปรอ-กัจ	ကြက်တက်ခြင်း	จแ้วตเต็ดชิน
	ใจสั่น	Arrythemia	ញ៉ែងើម្បូង	ญั่ว เดิม-ตรง	တုန်တုန်ယင်ယင်ခြင်း	ต่งต่ง หยิ่นหยิ่น พยิตชิน
	ต้องรีบหยุดยา	Stop Taking the Medicine.	ត្រូវផ្អាកលេបថ្នាំ	ตรูว พวาก เลบ หน่า	ဆေးရပ်ဆိုင်းခြင်း	เซยัตไซ ชิน
	อาเจียน	Vomit	ក្អក់	กวด	အော့အန်ခြင်း	เอ้าะ อั่นชิน
	หน้ามืด	Fainting	ងងឹតមុខ	โง-จิด-มุก	မူးဝေခြင်း	มูหม่อชิน
	ตัวบวม	Swell	ហើមខ្លួន	เอิม คล้วน	အရွက်ိုယ်ရောင်ကိုင်းလာခြင်း	ซันหนาโก่เหยางโก่ หล่าชิน
	หน้าบวม	Swelling Face	ហើមមុខ	เอิม มุก	မျက်နှာသောင်ကိုင်းလာခြင်း	มแยัตหนาเหยางโก่ หล่าชิน
	ควรรีบไปพบแพทย์	See your doctor immediately.	ប្រញាប់ទៅជួបពេទ្យ	ปรอ-ญับ เติว จวบ เปด	အမြန်ဆုံး ဆရာဝန်နှင့် ပြသရန်	อะเมี่ยนซง สหย่าวุ่น เนะเปยะตะหยิน

หมวดการรักษาสุขอนามัย / Hygiene

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 23 การรักษาสุขอนามัย 	รักษาสุขภาพให้แข็งแรง	Take Care	ថែរក្សាខ្លួនឱ្យបានល្អ	แทะ-เรียะ-ซา คลวน โอย- บาน ละออ	ကောင်းမွန်သည့်ကျန်းမာရေး ထိန်းသိမ်းမှု	เก่าง์มุ่นแต้จั้น หม่าเยเทงเตงมู้
	ออกกำลังกายเป็นประจำ	Exercise Regularly.	ហាត់ប្រាណ	ฮัด-ปราณ	ပုံမှန်လေ့ကျင့်ခန်းလုပ်ခြင်း	โป่งหมั่นและจั้น คันโล้วปชิน
	รับประทานอาหารครบ 5 หมู่	You should eat a variety of nutritious foods from all Five Food Groups.	ទទួលបានអាហារឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់	โตอ-ทวล เตียน อาฮา โอย-บาน กรุป-กรวน	အစာအဟာရအမျိုးအစား ၅ ခု တိုင်းကို တားသုံးရန်	อะส่าอะท่า ระอะ มโยอะซา งาคูไตโก่ซา ตง หยั่น
	กินอาหารปรุงสุก ถูกหลักอนามัย	Eat Well-Cooked Food	ទទួលបានអាហារដែលមានអាយុវិស័យ	โตอ-ทวล เตียน-อาฮา แดล เมียน อะนาไม	အစားအစာတိုင်းကို သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စွာချက်ပြုတ်၍ တားသုံးရန်	อะซาอะส่าโด๊ะ โก่ ตั้นซินซินแจ ลั่วแซ่ท ปยู ซา ตงหยั่น

หมวดการรักษาสุขอนามัย / Hygiene

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การรักษา สุขอนามัย	พักผ่อนให้ เพียงพอ	Take Enough Rest.	សម្រាកឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់	ซ็อม-ราญ โอย-บาน กรบ-กรวน	လုံလောက်သည့်အနားယူမှုရှိရန်	โหล่งเล้าก์แต่อะ นาหฺยุม്മุ ชิหยั่น
	รักษาความ สะอาดของ ที่อยู่อาศัย	Keep Your Place Clean.	សម្អាតទីលំនៅឱ្យបានស្អាត	ซ็อม-อาด ตี-ลุม-เนิว โอย-บาน ชะอาด	နေထိုင်သည့်နေရာကိုး သန့်ရှင်းရေးလုပ်ရန်	เห่นไ่เก้แต่เห่น หย่าไต ตั้นซินเย โล้วป๋หยั่น
	ล้างมือ ก่อน รับประทานอาหาร	Wash Your Hands Before Meal.	លាងដៃមុនពេលទទួលបាន	เลียง ไค มุน เปล โตอ-ตวล- เตียน	အစာမစားမီ လက်ကိုရေဖြင့်သန့်ရှင်းရန်	อะสามะซาหฺมิ แล็ดโก่เห่ย พยั้น ตั้นซินหยั่น

หมวดการฉีดยา ฉีดวัคซีน / Injection vaccination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 24  ฉีดยา วัคซีน	ฉีด.....เข็ม	Injection... shots	தாக់ថ្នាំប៉ុន្មានម្តង ?	จะ ทุน่า ป้อน-มาน ม จุล	ဆေးဘယ်လောက်ထိုးရန် လိုသလဲ	เซแบเล้ากโทหย่น โหล่ตะแล
	ฉีด..... (จำนวน) ครั้ง	Injection... time(s)	தாக់ថ្នាំប៉ុន្មានដង ?	จะ ทุน่า ป้อน-มาน ดอง	ဆေးဘယ်နှစ်ကြိမ်ထိုးရမလဲ	เซแบ่ นะเง้งโท ยะมะแล
	ฉีด.... (จำนวน)วัน	Injection... day(s)	தாக់ថ្នាំប៉ុន្មានថ្ងៃ ?	จะ ทุน่า ป้อน-มาน ท่ง	ဆေးဘယ်နှစ်ရက်ထိုးရမလဲ	เซแบ่ นะแย้ตโท ยะมะแล
	ฉีดยา บริเวณ.....	Inject at...	தாக់ថ្នាំត្រង់ណា ?	จะ ทุน่า ตรี อง-นา	အကုန် ဘယ်အစိတ်အပိုင်းမှာဆေးထိုးသလဲ	ซันหน่าโก่ แบอะ เซ็คอะไป หม่าเซ โท ตะแล

หมวดการฉีดยา ฉีดวัคซีน / Injection vaccination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ฉีดยา วัคซีน	ฉีด...เข็ม	Injection... shots	ဓာတ်နှိုး...ဗွဲ့	จะ ทุนำ...มจุล	ထိုးဆေး ခပ်	โทเซ.....ฮึด
	ฉีด....ครั้ง	Injection.. time(s)	ဓာတ်နှိုး...မကြိမ်	จะ ทุนำ...ดอง	ထိုးဆေး အကြိမ်	โทเซ....อะเจ่ง
	ฉีดทุก...วัน	Injection every.....days	ဓာတ်နှိုး...ថ្ងៃ	จะ ทุนำ...ทเจีย/ หรือ จะ ทุนำ กรบ....ทเจีย	ထိုးဆေး ... နေ့	โทเซ....เนะ
	ฉีด...เดือน	Injection every.... months	ဓာတ်နှိုး...ខែ	จะ ทุนำ...แค	ထိုးဆေး ... လ	โทเซ....ละ
	ฉีดทุกรอบปี	Injection Every Years	ဓာတ်နှိုး...တစ်နှစ်	จะ ทุนำ รวัล-ช นำ	နှစ်စဉ် ဆေးထိုးခြင်း	เนะซิ่น เซโทชิน
	ฉีดที่.....	Inject at...	ဓာတ်နှိုး...နေရာ	จะ ทุนำ เนิว...	 ဌ် ဆေးထိုးရန်	ไนเซโทชิน

หมวดการทำแผลด้วยตัวเอง / wound manually

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 25 	การทำแผลด้วยตัวเอง	ทำวันละ... ครั้ง	Dress the wound..... time(s) a day.	လမ်းပန်းပျက်စီးမှုများကို ဖြေရှင်းပေးခြင်း ?	လိပ်-ပျက်စီးမှုများကို ဖြေရှင်းပေးခြင်း	တေးဗွတ်ဟော့ ပျက်စီးမှုများကို ဖြေရှင်းပေးခြင်း
	ทำ.....เวลา	time(s)	ធ្វើប៉ុន្មានដង ?	တစ်-ပျက်စီးမှုများကို ဖြေရှင်းပေးခြင်း	တေးဗွတ်ဟော့	တေးဗွတ်ဟော့
	การปิดแผล	Close Wound	បិទរបួស	ปิด โร-บวฮ	အရက်/အနာ ကိုပိတ်သည့်။	ดั้นหย้า/อะหน่า โกะเปียบี้แต่
	สำลี	Cotton	សំទ្រី	ซีอม-พี	ဂွမ်း	ขน
	แอลกอฮอล์	Alcohol	អាស់កុល	อัล-กุล	အရက်ပျံ့	อะแยะต ปยัน
	ผ้าปิดแผล	Gauze	បង់រ៉ូបួស	บ้อง รุม โร-บวฮ	အနာ အဝတ်ဝတ်ဝါး	อะ หน่าอะบีดบีดตี

หมวดการหยอดตา / The eye drops

Chapter 26



หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ หยอดตา	วิธีการ หยอดตา	How to use eye drop.	วิธีบွត់ថ្នាំភ្នែក	วิธี บ็อน-เตาะ ทუნ่า-ภแนก	ပျက်စိဆေးဝတ်နည်း	มแยตซี เซคตนี
	ดึง เปลือกตาล่างลง	Pull down lower eyelid.	ហែកត្របកភ្នែកខាងក្រោម	แฮก ตรอ-บอ ภแนก ขาง-โก รม	အောက်ပျက်ခွံကိုဆွဲချပါ	เอ้ากั่มแยต ซุ่นโก สเว ชะบ่า
	หยอด บริเวณ ช่องว่าง	One drop at the lower lid.	បន្តក់ចន្លោះត្របកភ្នែកខាងក្រោម	บ็อน-เตาะ ตรี อง ตรอ-บอ ภแนก โกรม	ဆေးဝတ်ချရာမှာခွာချပါ	เซแซ็คชะ หย่าหม่าซัว ชะบ่า
	ไม่ให้ โดนตา....	Don't touch the eye.	កុំឱ្យចូលភ្នែក	โกะม โอย จุล ภแนก	ပျက်စိကို မထိပါစေနှင့်	มแยตซีโก่ มะทิบ่าเซ่ แนะ
	หลับตา สักครู่	Close your eyes for a minute.	ធ្វើថ្នាំភ្នែកមួយនាទី	ทเมจ ภแนก มวย ภแลต	ပျက်စိကို ခေတ္တဝိတ်ထားပါ	มแยตซีโก่ คีต ตะเปยต์ทาบ่า

หมวดการหยอดตา / The eye drops

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ หยอดตา	หยอดกี่วัน	Do this for.... day.	បន្តក់...ថ្ងៃ	บ๊อน-เตาะ...ท่ง/ หรือ บ๊อน-เตาะ... ป็น มาน ท่ง	ဘယ်နှစ်ရက် ဆေးဝတ်သလဲ	แบ่นะแย์ต เซ็คิตตะแล
	หยอด ทุก....วัน	Do every..... day.	បន្តក់រៀងរាល់...ថ្ងៃ	บ๊อน-เตาะ เรียง- ร่วล...ท่ง	ဆေးထည့်ရန် ----- ရက်	เซแพะหย่นแย์ต
	หยอด วันละ... ครั้ง	time(s) a day.	...ក្នុងមួយថ្ងៃ	...กุนง มวย ท่ง/ หรือ บ๊อน-เตาะ ท่ง.....ดอง	တရက်မှာဘယ်နှစ်ကြိမ် လဲ	ตะแย์ตหมา แป๊ะตะเจ่งแล

หมวดการป้องกันโรค / Instructions for prevention

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
Chapter 27  การป้องกันโรค	ล้างมือให้สะอาด	Wash your hands.	លាងដៃឱ្យស្អាត	เลียง ได โอย ซ อาด	လက်ကို သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စွာဆေးကျော့ပါ	แล็ตโก่ ตั้นซีน ซินแจ่สั่วเซจอ บ่า
	รักษาสุขภาพให้แข็งแรง	Take care.	ថែរក្សាសុខភាពឱ្យរឹងមាំ	แพ-เรียะ-ซา ซุช-เกียบ โอย-ริง-ม่า	ကောင်းမွန်သည့်ကျန်းမာရေး ထိန်းသိမ်းမှု	เก่าง่มุ่นแต่จัน หม่าเย เทงเตงมู้
	สวมถุงยางอนามัย	You should wear condom.	ពាក់គ្រួសារអនាម័យ	เปียะ ซโรม อะ นาไม	ကွန်ဒွန် သုံးပါ	กุ่นดุ่น ตงบ่า
	สวมหน้ากากอนามัย	You should wear mask.	ពាក់ម៉ាស់ការពារ	เปียะ มาส กา-เปีย	မျက်နှာကာ သုံးပါ	มแอ็ตหน่ากา ตงบ่า
	ดื่มน้ำมากๆ	Drink a lot of water.	ពិសារទឹកឱ្យបានច្រើន	ปิ-ซา ตีก โอย บาน จูเรน	ရေများများသောက်ပါ	เหย์ มยา มยา เต้ากั๋บ่า

หมวดการป้องกันโรค / Instructions for prevention

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ ป้องกันโรค	ไม่คลุกคลีกับ ผู้ป่วย	Don't be in close contact with the patient.	ហាមប៉ះពាល់ជិតស្និទ្ធនឹងអ្នកជំងឺ	ฮาม ปะฮ- ปาล เนียะ- จุม-จือ โดย พทวล	လူနာကို မကီဝိုင်းဝယ်ပါနှင့်	หลู่หน่าโก่ มะไก่ต่วยป่า แนะ
	รับประทาน อาหารสดใหม่	Eat fresh food.	ទទួលបានអាហារមានអាយុវិ	โต-ตวล- เตียน อาฮา เมียน -อะนาไม	လုပ်ဆောင်သည့် အစားအသောက်	ลัดซัดแต้ อะ ล่า มยาซา ป่า
	ฉีดวัคซีน	Immunisation.	ពាក់ថ្នាំការពារ	จะ ทูน่า กา- เปีย	ကာကွယ်ဆေးထိုးပါ	ก่าก่วย เซโท ป่า
	ออกกำลังกาย เป็นประจำ	Exercise regularly.	ហាត់ប្រាណ	ฮัด-ปราณ	ပုံမှန်ကျန်းမာရေးလေ့ကျင့် ခန်းလုပ်ပါ	โป่งหมั่นจัน หมาเยและจัน คันโล้วป่า

หมวดห้อง X-Ray / Observed at X-Ray

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ห้อง X-Ray Chapter 28 	เข้าแถว	Please queue.	ចូលជួរ	จูล จั้ว	ဝန်းစီပါ	ตันซี่ป่า
	ถอดสร้อยคอ	Please remove your necklace.	ដោះខ្សែក	เดาะ คะแซ-กอ	ဆွဲကြိုးဖြတ်ပါ	สวโจ เพี้ยวะ ป่า
	ถอดเสื้อนอก/ กางเกง	Take off your shirt./ trousers	ដោះអាវក្រៅ/ខោ	เดาะ อาว เกรา / โค	အပေါ်အင်္ကျီ / ဘောင်းဘီ ချွတ်ပါ	อะปอเองจี/ เบางปีชดป่า
	ถอดเสื้อใน	Take off your bra.	ដោះអាវក្រចាម	เดาะ อาว ตรอ-นวบ	အတွင်းအင်္ကျီချွတ်ပါ	อะตวินเองจี ชด ป่า
	เดินหน้า	step forward	ដើរចូល	เดอ จูล	အရှေ့သွားပါ	อะเช็ส ตัวป่า
	ถอยหลัง	move backward	ថយក្រោយ	ทอย-โกรย	နောက်ဆုတ်ပါ	เน้าก์ ไช้ว ป่า
	เสร็จแล้ว	done	រួចហើយ	รจ-เฮีย	ပြီးပြီ	ปยี ป่า ปยี

หมวดห้อง X-Ray / Observed at X-Ray

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ห้อง X-Ray	ไม่ต้องถอด รองเท้า	Don't take your shoes off.	មិនបាច់ដោះស្បែកជើងទេ	เม้น-บัจ เดาะ ซแบก- เจิง เต	သင့်ဖိနပ်ချွတ်ရန်မလိုအပ်ပါ	ตั้นพะนัด ชด หย่นมะโหล อึดป่า
	กรุณาถอด รองเท้า	Please take off your shoes	សូមមេត្តាដោះស្បែកជើង	โซม เม-ตา เดาะ ซแบก-เจิง	ကျေးဇူးပြု၍သင့်ဖိနပ်ချွတ်ပါ	เจชูเปี้ยะ ยเวะ ตั้นพนัดชดป่า
	ยืนขึ้น	Stand Up	ក្រោកឈរ	โกรก-โซ	မတ်တပ်ရပ်ပါ	มัตตัตยัต ป่า
	นั่งลง	Sit Down	អង្គុយចុះ	อ็อง-กุย จุส	ထိုင်ပါ	ไถ่
	หันหน้าเข้า	Face In	ងាកមុខចូល	เจียก มุก จูล	အဝဲသို့မျက်နှာလှည့်ပါ	อะแพโต๊ะ มแอตหน้าและ ป่า
	หันหน้า ออก	Face Out	ងាកមុខចេញ	เจียก มุก-เจญ	အပြင်သို့မျက်နှာလှည့်ပါ	อะปยีนโต๊ะ มแอตหน้าและ ป่า

หมวดห้อง X-Ray / Observed at X-Ray

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ห้อง X-Ray	เอามือเท้า เอว	Put your hands on your waist	ច្រត់ចង្កេះ	จรีอต จีอง-แกะ	ခါးထောက်ပါ	คาเท้าก์ป่า
	รวบผม/ เก็บผม	Tie back your hair	ចងសក់	จอง-ซ้อก	ဆံပင်သိမ်းပါ	สะปันเตงป่า
	รอสักครู่	Please wait for a moment.	ចាំមួយភ្លែត	จำ มวย-ภแลต	စောင့်ပါ	เส้าก์ ป่า
	เงยหน้า ขึ้น	Look Up	ងើបមុខឡើងលើ	เจีย มุก-เลิง-เลอ	မျက်နှာမော့ပါ	มแย็ตหน้า เมาะ ป่า

หมวดกายภาพบำบัด / Physical therapy

Chapter 29



หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
กายภาพบำบัด	ยกขาขึ้น	Please raise your leg.	លើកជើងឡើង	เลิก เจิง เลิง	ခြေထောက်မ	เฉ่เท้ากัม๊ะ
	เอขาหลง	Put your leg down.	ដាក់ជើងចុះ	ดะ เจิง-จุฮ	ခြေထောက်ချ	เฉ่เท้ากชะ
	ยกแขนขึ้น	Raise your arm.	លើកដៃឡើង	เลิก ได เลิง	လက်မြှောက်တင်	แล็ต มเ้ากัติน
	เอแขนลง	Put your arm down.	ដាក់ដៃចុះ	ดัก-ได-จุฮ	လက်ချ	แล็ต ชะ
	พยายามเดินด้วยตนเอง	Please try to walk by yourself.	ព្យាយាមដើរដោយខ្លួនឯង	ปเยีย-เยียมเดอ โดย คลวน-แอง	ကိုယ့်တောသကိုယ်ကြိုတားလျှောက်ကြည့်ပါ	โก๊ะปาต้าโกโจชา เส้ากัจ้า
	ทำบ่อยๆ	Do frequently	ធ្វើឱ្យបានញឹកញាប់	ทเวอ โอย บาน ญีก-ญวบ	ခဏ ခဏ လုပ်	ชนะะ ชนะะ โล้ว

หมวดกายภาพบำบัด / Physical therapy

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
กายภาพ บำบัด	อย่า ขยับตัว	Please don't move.	ហាមកម្រិត	ฮาม ก็อม-เริก	မလှုပ်ရှားပါနှင့်	มะโล้วฉา ปาแนะ
	ลุกขึ้น	Please stand up.	ងើបឡើង	เงิบ เลิง	မတ်တပ်ရပ်ပါ	มัตตัตยัตปา
	นั่งลง	Please sit down.	អង្គុយចុះ	อ็อง-กุย จุฮ	ထိုင်ပါ	ไถ่ปา
	นั่งคุกเข่า	Please kneel down.	លាត់ជង្គង់	ลาด จุง-จุง	ရှုထောက်ထိုင်ပါ	ดูเท้ากัไถ่ปา
	นอนหงาย	Lie Face Up	ដេកផ្ទាល់	เดก พงา	ပက်လက်အိပ်ပါ	แป็ตแล็ตเอัยปี ป่า
	นอนคว่ำ	Lie Face Down	ដេកផ្ទាច់មុខ	เดก พกั๊บ-มุก	ဝမ်းလျှာမှောက်အိပ်ပါ	วันเลัยเม้ากั เอัยปีป่า
	นอน ตะแคง	Lie On Your Side	ដេកផ្ទៀង	เดก-พูเอียง	တဖက်တောင်းအိပ်ပါ	ตะแพ็ตเส้ากั เอัยปีป่า

หมวดการฝากครรภ์ / Antenatal care

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ฝากครรภ์ Chapter 30 	ประจำเดือน ครั้งสุดท้าย มาเมื่อไหร่	When was your last menstrual period ?	មានដូចម្តេចក្រោយចុង ?	เมียน-โร-ควา- ทุเจีย-จุง- โกเรีย-ทุเจีย- นา	နောက်ဆုံး ရာသီ သတ်တုန်းကလာလ်	เน้ากซัง หย่าตี้ แปดงกะหล่า แล
	เคยผ่าตัด หรือไม่	Have you ever had an operation ?	ធ្លាប់កាត់ទេ ?	ทูลาบ เวียะฮ กั๊ด เต	ခွဲဝိပ်ကုသမှု ခံဖူးလား	แควเส็กกั๊ตะมู้ ชีพูลา
	มีโรค ประจำตัว หรือไม่	Do you have any illness ?	មានជំងឺប្រចាំកាយដែរឬទេ ?	เมียน จุม-จื่อ ปฺรอ-จำ-กาย แด หรือ เต	ကိုယ်တွင်း ဘာရောဂါရှိသလ်	โก่ตวิน บ่ายอ ข้าชีตะแล
	ติด สารเสพติด หรือไม่	Are you addicted to any illicit drugs ?	មានញៀនថ្នាំដែរឬទេ ?	เมียน เญียน ทน้ำ แด หรือ เต	မူးယစ်ဆေးဝါး သုံးစွဲသလား	มูเยตเซวา ตง สแว ตะลา

หมวดการฝากครรภ์ / Antenatal care

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ฝากครรภ์	ก่อน ตั้งครรภ์ น้ำหนัก เท่าไร	What was your weight before pregnancy?	មុនពេលមានផ្ទៃពោះ ទម្ងន់ប៉ុន្មានគីឡូ ?	มุน เปล เมีย น เพตีย-ปวย ตุม-จุน ป็อน- มาน	ကိုယ်ဝန်မဆောင်မီ ကိုယ်အလေးချိန်ဘယ်လောက်ရှိသလဲ	โก๋วุ่นมะ เส้าหมี โก๋ อะเลเฝ่ง แบเล้ากัซึ ตะแล
	คลอดปกติ หรือไม่	Do you want to deliver the baby naturally?	សម្រាលកូនតាមធម្មតា	ซ็อม-ราล โกน ตาม ทวม-ดา (เต๋)	သဘန်မွေးဖွားခြင်း ဟုတ်သလား	ต่ำหมั่น มวย พั่วชิน ไฮ วตะลา
	น้ำเดิน หรือยัง	Membrane leak?	បែកទឹកភ្លោះឬនៅ ?	แบก ตีก- ภลัวฮ หรือ เนิว	ရေခွာပေါက်ပြီလား	เหย่หมั่วเป้ากั ปยี้ลา
	เปลี่ยน ผ้าถุง	Please change to sarong.	ផ្លាស់សារុង	ปละฮ ซารุง	ထမိန် လဲ ရန်	ทะเหม่งแล หยั่น

หมวดการฝากครรภ์ / Antenatal care

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ฝากครรภ์	ขึ้นเตียง ตรวจ	Lay down on the examination bed	ឡើងលើត្រែដើម្បីពិនិត្យ	เล็ง-เลอ แกร เด็ม-เบีย ปี- นิต	ကုတင်ပေါ်တက်ပါ	กะด้นป่อแต็ด บ่า
	โปรด ยกขา พาด ขาหยั่ง	Please put your legs on the trestle.	ដាក់ជើងសណ្តកលើត្រែ	ดะ เจิง ซ็อน- ดุก เลอ แกร	အိပ်သာပေါ်တွင်ခြေကိုအလျားရိုက်ထားရန်	เอี้ยบ่หย่าป่อ ตวัน เฉ โกอะเลี้ยไล้ก ทาหย่น
	นมแม่	Breast Milk	ទឹកដោះម្តាយ	ตีก-เดาะ-ม ดาย	အဝေခန့်	อะเหม โน๊ะ
	นมผง	Milk Powder	ម្សៅទឹកដោះគោ	มเซา ตีก- เดาะ โก	နို့မှုန့်	โน๊ะ มั่ง

หมวดห้องคลอด / Labor Care

Chapter 31



หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ห้องคลอด	ลูกดิ้นหรือไม่	How are the baby's movement?	ทารกขยับหรือไม่?	เตีย-โระ บี้ อม-ร้อ เต	ကလေးလှုပ်ရှားမှုရှိလား	คะเล็ลั่วเซี่ยมะ ชีลา
	ลูกดิ้นกี่ครั้งต่อวัน	How many movements a day?	ทารกขยับกี่ครั้งต่อวัน?	เตีย-โระ บ้อม-ร้อ บ้อม-มาน ต้อง กนุง มวย ทุ้ง	ဘဝရက်လျှင် ကလေးလှုပ်ရှားမှု ဘယ်နှစ်ကြိမ်ရှိသလဲ	ตะแยะตลัน คะ เล็ลั่วเซี่ยมะ นะเจ้ง ชิตะแล
	เจ็บท้องเมื่อไหร่	When did the pain come?	ឈឺពោះតាំងពីពេលណា ?	ซื่อ ปวฮ ตั้ง ปี เปล นา	ဘယ်တုန်းက ဝိုက်နာသလဲ	แปดงกะ ไบ้ก หน้าตะแล
	เคยแท้งหรือไม่	Have you ever had an abortion?	ធ្លាប់រំលូតកូនទេ ?	ทุลวบ รุม- ลุต ญน เต	ကလေးပျက်ကျဖူးလား	คะเล ปแยะตจ๊ะ พูลา
	ทำหมันหรือไม่	Do you need a vasectomy?	ចង់មាត់ស្បូនទេ ?	จอง มวต ชู ปุน	သားကြောဖြတ်ခိုင်းလား	ตาจอ พยัตชินลา

หมวดห้อยคลอด / Labor Care

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ห้อยคลอด	ตั้งครรภ์ ครั้งที่ เท่าไร	Is this your first pregnancy?	មានផ្ទៃពោះកូនទីប៉ុន្មាន ?	เมียน พเตีย- ปวย ญน ตี ป้อน-มาน	ကိုယ်ဝန်ဆောင်အကြိမ်ပေါင်း ဘယ်လောက်ရှိပြီလဲ	โก๋วุ่นเส่าง อะเจ่งเป่าง แบ่เล้ากัซ ปยี้แล
	นอนพัก บนเตียง	Take a rest on the bed.	សម្រាកលើគ្រែ	ซ็อม-ราก เลอ แกร	ကုတင်ပေါ်မှာ အနားယူပါ	กะดิ่นปอหมา อะนาหฺยู่บ่า
	กลั้นหายใจ	Hold your breath.	អត់ដង្ហើម	อ้อต-ด็อง- เฮิม	အသက်အောင့်ထားပါ	อะแต็ด เอ้ากั ทาบ่า
	สูดหายใจ ลึกๆ	Take a deep breath.	ដកដង្ហើមឱ្យផង ៗ	ดอก ด็อง- เฮิม โอย แวง แวง	အသက်ပြင်းပြင်းရှူပါ	อะแต็ด ปยีน ปยีน สู้ บ่า

หมวดห้องคลอด / Labor Care

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ห้องคลอด	สูดหายใจ พร้อม ลูบท้องขึ้น	Take a deep breath and rub your belly upwards.	ដកដង្ហើមផង ៗ ដោយស្មាបពោះ	ดอก ดี่อง-เอิม แวงๆ นึ่ง ชเตียบ ปวส	အသက်ရှူချိန် လက်နင်း ဝမ်းဝိုက်ကိုပွတ်တင်ပါ	อะแต่ตีสู่เฝ่ง แล็ตแนะวัน ไ้บักโก่ ปู้ตตีนป่า
	หายใจออก พร้อม ลูบท้องลง	Take a deep breath and rub your belly downwards.	ដកដង្ហើមចេញដោយពោះ	ดอก ดี่อง-เอิม เจญ โดย ช เตียบ ปวส	အသက်ရှူထုတ်ချိန် လက်နင်း ဝမ်းဝိုက်ကိုပွတ်ချပါ	อะแต่ตีสู่ โ้ทัวเฝ่ง แล็ต แนะวันไ้บัก โก่ปู้ตชะป่า
	แนะนำ ทำหมัน	You should have a vasectomy.	ណែនាំពីការបញ្ចប់កំណើត	แน-นวม ปีกา บับญ-ซูป ก้อม- เนิต	သားကြောဖြတ်ရန် တင်ပြချက်	ตาจอ พยัต หยั่น ดิน เปี้ยะแซ็ต
	การ ทำหมัน	Vasectomy	បញ្ចប់កំណើត	บับญ-ซูป ก้อม- เนิต	သားကြောဖြတ်ခြင်း	ตาจอ พยัตชิน
	การ ผ่าตัด คลอด	Cesarean Section	សម្រាលកូនដោយការកាត់	ซ็อม-ราล โกน โดย เวียะฮ-กัต	မွေးဖွားမှုအော်ပရေးရှင်း	มวยพัम्मู อ่อปะเรเซิน

กระทรวงสาธารณสุขได้เตรียมความพร้อม
ในด้านการพัฒนาศักยภาพบุคลากรในการให้บริการสุขภาพ
แก่ประชากรต่างด้าว เพื่อรองรับการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน
ในปี 2558 โดยการส่งเสริมสนับสนุนให้บุคลากรสาธารณสุข
ทุกระดับได้มีการพัฒนาทักษะด้านภาษาที่ใช้กัน

ในกลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียน
โดยเฉพาะในกลุ่มประเทศเพื่อนบ้าน ที่มีอาณาเขตติดต่อกับ
แนวตะเข็บชายแดนไทย ได้แก่ กัมพูชา ลาว เขมร และพม่า...
ให้มีคู่มือการใช้ภาษาที่สามารถสื่อสารเข้าใจ
อย่างง่ายในการปฏิบัติงาน

